Ewangelia Łukasza

Глава 1

**1**. Оскільки багато хто брався за складання розповіді про речі, що сталися в нас, **2**. і, як нам передали їх ті, що з самого початку були очевидцями й слугами слова, **3**. то вподобав і я, дослідивши пильно все від початку, написати за порядком тобі, високодостойний Теофіле, **4**. щоб ти пізнав достовірність і точність науки, якої навчився. **5**. У дні Ірода, Юдейського царя, був один священик, на ім'я Захарія, з денної черги Авії, та його жінка з дочок Ааронових, а ім'я її - Єлизавета. **6**. Були обоє праведні перед Богом, бездоганно виконували всі Господні заповіді й настанови. **7**. І не мали вони дитини, бо Єлизавета була неплідна; обоє постарілися в днях своїх. **8**. Одного разу, як він за своєю денною чергою служив перед Богом, **9**. за звичаєм священства випало йому покадити, ввійшовши до Господнього храму. **10**. І безліч народу молилася знадвору під час кадіння. **11**. З'явився йому Господній ангел, що стояв праворуч кадильного жертовника. **12**. Стривожився Захарія, побачивши, і страх напав на нього. **13**. Промовив до нього ангел: Не бійся, Захаріє, бо почуто твою молитву; твоя дружина Єлизавета народить тобі сина і даси йому ім'я Іван. **14**. І буде тобі радість та веселість, і багато хто зрадіє з його народження. **15**. Бо він буде великий перед Господом, ні вина, ні п'янкого напою не питиме, і наповниться Духом Святим ще з лона своєї матері. **16**. Наверне багатьох ізраїльських синів до їхнього Господа Бога, **17**. і він ітиме перед ним духом та силою Іллі, щоб навернути серця батьків до дітей, а невірних - до мудрості праведних, щоб приготувати Господеві підготовлений народ. **18**. І промовив Захарія до ангела: Із чого я це пізнаю? Адже я старий, та й дружина моя зістарілася в днях своїх. **19**. У відповідь ангел сказав йому: Я Гавриїл, що стою перед Богом; мене послано говорити з тобою і благовістити тобі це. **20**. І ось ти замовкнеш і не зможеш мовити до того дня, поки це не збудеться, - за те, що ти не повірив моїм словам, які збудуться свого часу! **21**. Люди чекали на Захарію і дивувалися, чому він барився в храмі. **22**. Коли він вийшов, то не міг говорити до них; вони зрозуміли, що побачив видіння в храмі; а він говорив знаками їм, але залишився німий. **23**. І коли скінчилися дні його служби, він пішов до своєї оселі. **24**. А після тих днів зачала його дружина Єлизавета і таїлася п'ять місяців, кажучи: **25**. Так мені вчинив Господь у ті дні, коли пожалів, щоб зняти мою ганьбу перед людьми. **26**. А на шостім місяці посланий був ангел Гавриїл від Бога до Галилейського міста Назарета, **27**. до діви, зарученої з чоловіком на ім'я Йосип, із дому Давидового, а ім'я діви - Марія. **28**. І ввійшовши до неї, сказав: Радій, сповнена благодаті, Господь з тобою, [благословенна ти між жінками]. **29**. Вона стривожилася від цих слів і міркувала, що означає це привітання. **30**. Ангел сказав їй: Не бійся, Маріє, бо ти знайшла ласку в Бога. **31**. І ось, зачнеш в собі і народиш Сина, даси Йому ім'я Ісус. **32**. Він буде великий і Сином Всевишнього названий; дасть йому Господь Бог пристол його батька Давида, **33**. і довіку царюватиме в домі Якова, і його царюванню не буде кінця. **34**. І озвалась Марія до ангела: Як станеться це, коли я чоловіка не знаю? **35**. У відповідь ангел сказав її: Дух Святий зійде на тебе і сила Всевишнього тебе обгорне; тому й Святе, що народиться, назветься Сином Божим. **36**. Ось і твоя родичка Єлизавета, і та зачала сина у своїй старості, і вже є на шостому місяці, хоч звуть її неплідною; **37**. але не буває безсилим у Бога жодне слово. **38**. А Марія промовила: Я раба Господня, хай буде мені за словом твоїм. І ангел відійшов від неї. **39**. Тими днями Марія, вставши, поспіхом пішла в гірські околиці, до міста Юдиного. **40**. І ввійшла до Захарієвої оселі, привітала Єлизавету. **41**. Коли ж почула Єлизавета Маріїне привітання, заворушилося немовля в її лоні. Єлизавета сповнилася Святим Духом, **42**. і скрикнула голосно та промовила дуже голосно: Благословенна ти між жінками і благословенний плід твого лона! **43**. І звідки ж мені це, щоб до мене прийшла мати мого Господа? **44**. Бо як почула я твоє привітання, то з радощів заворушилася дитина в моєму лоні. **45**. Блаженна ж та, яка повірила, що здійсниться те, що було сказане їй Господом! **46**. А Марія промовила: Величає душа моя Господа, **47**. і радіє дух мій у Бозі, Спасі моїм. **48**. Бо зглянувся на покору раби своєї. Ось, віднині блаженною зватимуть мене всі роди, **49**. бо зробив мені велике сильний! І святе ім'я його, **50**. і милість його з роду в рід для тих, що бояться його. **51**. Він показав силу руки своєї, розсівав гордих думками сердець своїх, **52**. скинув сильних з престолів і підніс покірних, **53**. голодним дав достаток, а багатих відпустив з нічим. **54**. Пригорнув Ізраїля, слугу свого, щоб згадати те милосердя, **55**. так як прорік був до батьків наших - Авраама і роду його аж до віку. **56**. Перебула ж Марія з нею якихось три місяці і повернулася до своєї оселі. **57**. А Єлизаветі настав час родити, і вона народила сина. **58**. Почули сусіди та її родина, що Господь щедро вилив своє милосердя на неї, і тішилися разом з нею. **59**. Сталося, що восьмого дня прийшли обрізати дитя і називали його ім'ям його батька - Захарією. **60**. Озвалася мати його та й сказала: Ні, хай буде названий Іваном. **61**. І сказали їй, що нікого немає в її родині, хто б називався цим ім'ям. **62**. І знаками питали його батька, як хотів би його назвати. **63**. Попросивши дощечку, написав слова: Його ім'я - Іван. І всі дивувалися. **64**. У ту мить відкрилися його вуста і його язик, і він став говорити, благословляючи Бога. **65**. І страх напав на всіх їхніх сусідів, і в усіх Юдейських землях розповідалося про всі ці події. **66**. Усі, що почули це, зважували в серці своїм, кажучи: Ким же буде ця дитина? Господня рука була таки з нею! **67**. Його батько Захарія наповнився Духом Святим і став пророкувати, кажучи: **68**. Благословенний Господь, Бог Ізраїлів, бо відвідав і визволив свій народ, **69**. підніс нам ріг порятунку в оселі свого слуги Давида, **70**. як був заповідав устами святих одвіку своїх пророків, **71**. що визволить нас від наших ворогів та з рук наших ненависників, щоб **72**. показати милосердя нашим батькам, згадати свій святий Завіт, **73**. що дотримає присягу, якою присягався нашому батькові Авраамові, **74**. щоб ми визволилися з рук ворогів та без страху **75**. служили йому в святості й справедливості, поки житимемо. **76**. І ти, дитино, назвешся пророком Всевишнього, бо йтимеш перед Господом, щоб приготувати йому дорогу; **77**. щоб дати пізнати його народові спасіння через відпущення його гріхів; **78**. щоб завдяки великому милосердю нашого Бога, яке він злив на наш Схід з висоти, **79**. освітити тих, що перебувають у темряві й смертельній тіні, і спрямувати наші ноги на дорогу миру. **80**. А дитина росла й міцніла духом, і перебувала в пустинях до дня свого з'явлення перед Ізраїлем.

Глава 2

**1**. І сталося тими днями, що вийшов указ імператора Августа переписати всю землю. **2**. Цей перепис уперше відбувся, як володів Сирією Кириній. **3**. І йшли всі записатися, кожний до свого міста. **4**. Пішов і Йосип з Галилеї, з міста Назарета - до Юдеї, до міста Давидового, що зветься Вифлеємом, - бо був він з дому та з роду Давидового, - **5**. записатися з Марією, зарученою з ним [жінкою], що була вагітна. **6**. І сталося таке, що коли були вони там, сповнилися дні, щоб їй народити. **7**. І народила свого первістка - Сина, сповила його й поклала в яслах, бо в заїзді не було для них місця. **8**. І були в тій землі пастухи, які були в полі та стерегли нічної пори свою отару. **9**. Аж [ось] Господній ангел став між ними, і слава Господня осяяла їх, і вони перейнялися великим страхом. **10**. Та ангел сказав їм: Не бійтеся, бо я благовіщаю вам велику радість, яка буде радістю для всього народу: **11**. для вас народився сьогодні в місті Давидовім Спаситель, тобто Господь Христос. **12**. І ось вам така ознака: знайдете немовля сповите - воно лежить у яслах. **13**. Вмить з'явилася біля ангела сила-силенна небесного війська, яке хвалило Бога і говорило: **14**. Слава Богові у високості, і на землі мир, в людях доброї волі! **15**. І сталося таке, що коли ангели відійшли від них на небо, пастухи почали казати один одному: Ходім же до Вифлеєма і подивимося, що там сталося, про що Господь сповістив нам. **16**. Поспішаючи, прийшли та знайшли Марію, Йосипа і немовля, яке лежало в яслах; **17**. побачивши, розповіли про те, що було сказане їм про цю дитину. **18**. Усі, що почули, дивувалися сказаному пастухами. **19**. Марія ж зберігала всі ці слова, збираючи їх у своїм серці. **20**. А пастухи повернулися, славлячи й хвалячи Бога за все, що чули та бачили, як їм було сказано. **21**. Коли виповнилося вісім днів, щоб обрізати його, то назвали його Ісусом, як назвав його ангел ще перед тим, як зачався він у лоні. **22**. І коли минули дні очищення, згідно із законом Мойсея, то принесли Його до Єрусалима, щоб поставити перед Господом, **23**. як то записано в Господнім законі: кожне немовля чоловічої статі, що відкриває лоно, назветься святим для Господа. **24**. І щоб скласти жертву, згідно зі сказаним у законі Господнім - дві горлиці або двоє голуб'ят. **25**. Був один чоловік у Єрусалимі на ім'я Семен, - людина праведна й побожна, що очікував утіхи Ізраїля; і Святий Дух був на ньому. **26**. І було йому звіщено Духом Святим, що не побачить смерти, доки не побачить Христа Господнього. **27**. І привів його дух до храму. Коли батьки внесли немовля Ісуса, щоб зробити з ним за законним звичаєм, **28**. він узяв його на руки, віддав хвалу Богові та й сказав: **29**. Нині відпускаєш твого раба, Владико, згідно з твоїм словом, - у мирі, **30**. бо мої очі побачили твоє Спасіння, **31**. яке ти приготовив перед лицем усіх народів: **32**. світло для просвіти поган і для слави народу твого Ізраїля. **33**. І його батько та мати дивувалися тим, що говорилося про нього. **34**. А Семен поблагословив їх і сказав до Марії, його матері: Ось лежить він - на падіння і піднесення багатьох в Ізраїлі і на знак сперечання; **35**. а тобі самій душу прошиє меч, щоб відкрилися думки сердець багатьох. **36**. І була тут Анна - пророчиця, дочка Фануїлова, з роду Асира; вона дожила до глибокої сторости, живши з чоловіком сім років від дівоцтва свого; **37**. удова, вісімдесяти чотирьох років, яка не відходила від церкви, служачи вдень і вночі постом та молитвами. **38**. Прийшовши тієї години, вона прославляла Господа і говорила про нього всім, хто чекав на визволення Єрусалима. **39**. А як виконали все за законом Господнім, повернулися до Галилеї, до свого міста Назарета. **40**. Дитина ж росла й міцніла, набираючись мудрости, - і ласка Божа була на ній. **41**. Його батьки щороку ходили до Єрусалима на свято Пасхи. **42**. І коли було йому дванадцять літ, вони за звичаєм пішли на свято [до Єрусалима]. **43**. А як скінчилися дні свята, вони поверталися; а хлопець Ісус залишився в Єрусалимі; та не знали його батько [Йосип та мати]. **44**. Думали, що він десь у натовпі. Пройшли день дороги та й стали шукати його поміж родичами та знайомими; **45**. не знайшли, повернулися до Єрусалима й тут шукали його. **46**. І сталося, що по трьох днях знайшли його в храмі; сидів серед учителів, слухав їх та розпитував. **47**. Усі, що слухали, дивувалися з його розуму та його відповідей. **48**. Побачивши його, здивувалися; мати його сказала йому: Дитино, чому ти нам таке вчинив? Ось твій батько і я, стражденні, шукали тебе. **49**. А він їм відказав: Чому ж ви мене шукали? Хіба не знаєте, що мені треба бути в тому, що належить моєму Батькові? **50**. Вони ж не зрозуміли того слова, яке він їм сказав. **51**. І пішов він з ними, і прибув до Назарета, і слухався їх. А його мати зберігала всі ті слова в своєму серці. **52**. А Ісус набував мудрости, віку та ласки - в Бога і в людей.

Глава 3

**1**. На п'ятнадцятім році панування імператора Тиверія, коли Юдеєю володів Понтійський Пилат, а Ірод був тетрархом Галилеї, його брат Пилип - тетрархом Ітуреї та Трахонітської округи, а Лисаній - тетрархом Авілинії, **2**. за архиєреїв Анни й Каяфи, було Боже слово до Івана, Захарієвого сина, в пустині. **3**. Він пройшов усю землю Йорданську, проповідуючи хрещення покаяння для відпущення гріхів, **4**. - як ото написано в книзі пророцтва Ісаї пророка: Голос того, що кличе в пустині: приготуйте дорогу Господню, вирівняйте стежки Йому: **5**. хай кожна ущелина наповниться, і кожна гора та кожний пагорок зрівняються; хай стане криве - рівним, а вибоїсті - гладенькими дорогами; **6**. і кожна людина побачить спасіння Боже! **7**. Іван казав людям, що приходили хреститися до нього: Роде гадючий, хто навчив вас тікати від прийдешнього гніву? **8**. Отож зробіть плоди, гідні каяття, і не пробуйте казати в собі: Маємо батька Авраама. Кажу бо вам, що Бог може з оцього каміння піднести дітей Авраамові. **9**. Бо вже й сокира лежить біля коріння дерев: кожне ж дерево, що не дає доброго плоду, зрубується і вкидається у вогонь. **10**. Запитували його люди, кажучи: Що ж маємо робити? **11**. У відповідь сказав їм: Хто має дві сорочки, хай дасть тому, хто не має, а хто має їжу, так само хай робить. **12**. Прийшли й митники хреститися та й кажуть до нього: Учителю, а що нам робити? **13**. А він сказав їм: Нічого більше від того, що установлене вам, - не робіть. **14**. Питали його й вояки, кажучи: А ми що маємо робити? І він їм відповів: Нікого не кривдьте, не обмовляйте і задовольняйтеся своєю платнею. **15**. Коли народ чекав і всі роздумували в своїх серцях про Івана, чи він не є часом Христос, **16**. - Іван відповідав усім, кажучи: Я водою хрещу вас; але йде дужчий від мене, якому я не гідний розв'язати ремінь його взуття; він хреститиме вас Духом Святим та вогнем; **17**. він тримає в своїй руці лопату, щоб очистити тік і зібрати пшеницю до житниці, а полову спалити вогнем незгасним. **18**. Багато ще й іншого, потішаючи, благовістив народові. **19**. Тетрарх Ірод, викритий Іваном за Іродіяду, дружину свого брата і за все зло, що його зробив Ірод, **20**. до всього додав ще й те, що замкнув Івана до в'язниці. **21**. Сталося, коли хрестився весь народ і коли Ісус теж, хрестившись, молився, - розкрилося небо, **22**. зійшов Дух Святий у вигляді голуба на нього, і почувся голос із неба: Ти мій улюблений Син, у тобі - моє вподобання. **23**. А той Ісус, розпочинаючи, мав яких років тридцять, будучи, як думано, сином Йосипа, сина Ілії, **24**. сина Маттата, сина Левія, сина Мельхії, сина Янная, сина Йосипа, **25**. сина Маттатія, сина Амоса, сина Наума, сина Еслія, сина Нангея, **26**. сина Маата, сина Маттатія, сина Семія, сина Йосиха, сина Йоди, **27**. сина Йоанана, сина Рисія, сина Зоровавеля, сина Салатіїла, сина Нирія, **28**. сина Мелхія, сина Аддія, сина Косама, сина Елмадама, сина Іра, **29**. сина Ісуса, сина Еліезера, сина Йорима, сина Маттата, сина Левія, **30**. сина Семена, сина Юди, сина Йосипа, сина Йонама, сина Еліякима, **31**. сина Мелея, сина Меная, сина Маттата, сина Натама, сина Давида, **32**. сина Єсея, сина Овида, сина Вооза, сина Сали, сина Наассона, **33**. сина Аминадава, сина Админа, сина Арнія, сина Есрома, сина Фареса, сина Юди, **34**. сина Якова, сина Ісаака, сина Авраама, сина Тари, сина Нахора, **35**. сина Сируха, сина Рагава, сина Фалека, сина Евера, сина Салана, **36**. сина Каїнана, сина Арфаксада, сина Сима, сина Ноя, сина Ламеха, **37**. сина Матусала, сина Еноха, сина Ярета, сина Малелеїла, сина Каїнама, **38**. сина Еноса, сина Сита, сина Адама, - сина Бога.

Глава 4

**1**. А Ісус, сповнений Духом Святим, повернувся з-над Йордану і, будучи проваджений Духом до пустині, **2**. сорок днів був там випробовуваний дияволом. І не їв нічого в ті дні; щойно скінчилися вони, - зголоднів. **3**. І сказав йому диявол: Якщо ти Божий Син, скажи цьому каменеві, щоб став хлібом. **4**. Відповів йому Ісус: Написано, що не самим хлібом житиме людина, [але кожним Божим словом]. **5**. І [диявол], повівши його [на високу гору], показав йому на мить усі царства світу, **6**. і сказав йому диявол: Я дам тобі всю оцю владу та їх славу, бо мені це передано, я, кому тільки хочу, тому і даю її; **7**. отож, коли ти вклонишся переді мною, то буде все це твоє. **8**. І сказав йому Ісус у відповідь: [Іди геть від мене, сатано]; написано: вклоняйся Гоподеві Богові своєму і йому одному служи. **9**. Повів його до Єрусалима й поставив на краю храмового даху та сказав йому: Якщо ти Божий Син, кинься звідси додолу; **10**. бо написано: Своїм ангелам накаже про тебе, щоб берегли тебе, **11**. і вони на руках понесуть тебе, аби ти часом не спотикнувся об камінь твоєю ногою. **12**. А Ісус у відповідь мовив йому: Сказано: не випробовуй Господа Бога свого. **13**. Закінчивши всі спокушування, відійшов від нього до часу. **14**. Ісус повернувся в силі Духа до Галилеї. Чутка про нього пішла по всьому краї. **15**. Він навчав у їхніх синаґоґах, і всі його славили. **16**. Прибув він до Назарета, де був вихований; увійшов, за своєю звичкою, у день суботній до синаґоґи та став, щоб читати. **17**. Дали йому книгу пророка Ісаї, розгорнувши книгу, знайшов місце, де було написано: **18**. Дух Господній на мені, бо помазав мене благовістити бідним, послав мене [лікувати розбитих серцем], проповідувати полоненим - відпущення, сліпим - прозріння, пригноблених відпустити на волю; **19**. звіщати рік Господньої милости. **20**. Згорнувши книгу, віддав її слузі та й сів; очі всіх у синаґозі пильно стежили за ним. **21**. І почав говорити до них: Сьогодні збулося Писання, що ви його почули. **22**. Усі свідчили йому, дивуючись словам, що линули з його вуст; міркували: Чи не син це Йосипів? **23**. А він мовив до них: Напевне, скажете мені цю приказку: Лікарю, вилікуй самого себе! Зроби й тут, у вітчизні своїй, те, що, чули ми, сталося в Капернаумі. **24**. А він мовив: Щиру правду кажу вам, що жоден пророк не приймається в своїй вітчизні. **25**. Щиру правду ж кажу вам, що багато вдів було в дні Іллі в Ізраїлі, коли небо замкнулося на три роки й шість місяців, і був тоді великий голод по всій землі; **26**. і до жодної з них Ілля не був посланий, тільки в Сарепту Сидонську - до жінки-вдови. **27**. І багато було прокажених за Єлисея - пророка в Ізраїлі, але ніхто з них не очистився, тільки Нееман-сирієць. **28**. І всі в синаґозі, почувши це, сповнилися гнівом. **29**. Вставши, вигнали його геть з міста і повели його на край гори, на якій було збудоване їхнє місто, щоб його з неї скинути; **30**. а він, пройшовши між ними, віддалився. **31**. Прийшов до Капернаума, міста галилейського. І навчав їх по суботах; **32**. і дивувалися з навчання його, бо слово його мало владу. **33**. Був у синаґозі чоловік, що мав духа нечистого - демона. Закричав голосом гучним: **34**. Облиш, що тобі до нас, Ісусе Назарянцю? Чи ти прийшов часом вигубити нас? Я знаю, хто ти, - Святий, Божий. **35**. А Ісус заборонив йому, кажучи: Замовкни й вийди з нього. І демон, кинувши його посередині, вийшов з нього, зовсім не зашкодивши йому. **36**. Всіх охопив жах, вони говорили одне до одного, кажучи: Що це за слово, що владою і силою наказує нечистим духам - і вони виходять? **37**. І йшла чутка про нього по всіх місцях краю. **38**. Вийшовши із синаґоґи, Він завітав до Симонової оселі. Симонова теща була в гарячці; Його благали про неї. **39**. Ставши над нею, він наказав гарячці, - і вона залишила її; одразу ж уставши, служила їм. **40**. Коли заходило сонце, всі, що мали хворих на різні недуги, приводили їх до нього, а він, покладаючи на кожного з них руки, вздоровляв їх. **41**. Виходили біси з багатьох, викрикуючи й кажучи: Ти - Син Божий! Та Він їм забороняв і не давав говорити, що вони знали, що він Христос. **42**. Як настав день, він вийшов і подався до самотнього місця. Люди шукали його - і знайшли та трималися його, щоб не відходив від них. **43**. Він сказав їм: І іншим містам мені належить благовістити Боже Царство, бо на те мене послано. **44**. І він проповідував по юдейських синагогах.

Глава 5

**1**. Сталося так, що коли налягав на нього натовп, аби слухати Боже слово, а він стояв біля Генезаретського озера, - **2**. то побачив два човни, що стояли при березі озера. А рибалки, відійшовши від них, полоскали невода. **3**. Увійшовши до одного з човнів, того, що був Симонів, велів йому трохи відпливти від берега; сів і навчав людей з човна. **4**. Коли перестав навчати, звернувся до Симона: Попливи на глибінь і закинь невід на лов. **5**. А Симон у відповідь сказав [йому]: Наставнику, цілу ніч, потрудившись, ми нічого не зловили; та за словом твоїм - закину невід. **6**. І зробивши це, вони наловили дуже багато риби, аж їхній невід почав рватися. **7**. І помахали друзям у другім човні, щоб прийшли їм допомогти. Ті прийшли й наповнили обидва човни так, що вони стали потопати. **8**. Побачивши це, Симон-Петро припав до колін Ісусових, кажучи: Відійди від мене, бо я грішний чоловік, Господи! **9**. Бо Жах охопив його і всіх, хто був з ним, від кількости риби, що вони наловили, - **10**. також і Якова й Івана, синів Зеведеєвих, які були Симоновими спільниками. І сказав Ісус Симонові: Не бійся - відтепер будеш ловцем людей. **11**. І витягнувши човни на берег, полишили все, пішли за ним. **12**. Сталося так, що коли він був у одному з міст, один чоловік, увесь у проказі, побачивши Ісуса, впав долілиць та й благав його, кажучи: Господи, коли хочеш, можеш мене очистити. **13**. Простягнувши руку, доторкнувся до нього, кажучи: Хочу, стань чистим. І враз проказа зійшла з нього. **14**. І велів йому нікому про те не казати: Але йди, покажися священикові, принеси за очищення своє так, як наказав Мойсей, - для свідчення їм. **15**. Розійшлася далеко чутка про нього, і сходилися великі юрби, щоб послухати й вилікуватися [в нього] від своїх недуг. **16**. Він же відходив у пустині і молився. **17**. Сталося одного дня, коли він навчав, - сиділи фарисеї і законовчителі, які поприходили з усіх сіл галилейських і юдейських та Єрусалима; і сила Господня була в ньому, щоб оздоровляти. **18**. І ось люди принесли на ліжку чоловіка, що був паралізований, і намагалися внести його й покласти перед ним. **19**. Не знайшовши, як пронести його через юрбу, вилізли на дах, та крізь черепицю, опустили його з ліжка на середину - перед Ісусом. **20**. Побачивши їхню віру, сказав: Чоловіче, відпускаються тобі твої гріхи. **21**. І почали розмірковувати книжники та фарисеї, кажучи: Хто ж він є, що говорить таку богозневагу? Хто може відпускати гріхи, крім самого Бога? **22**. Пізнавши ж думки їхні, Ісус сказав їм у відповідь: Що ви роздумуєте у ваших серцях? **23**. Що легше - сказати: відпускаються тобі твої гріхи чи сказати: встань і ходи? **24**. Але щоб ви знали, що Син Людський має владу на землі відпускати гріхи, - сказав паралізованому: Кажу тобі, встань, візьми своє ложе та йди до своєї оселі. **25**. І враз уставши перед ними, взяв те, на чому лежав, і пішов до своєї оселі, прославляючи Бога. **26**. Жах охопив усіх, і вони славили Бога і сповнилися страхом, кажучи: Преславне ми сьогодні бачили. **27**. Після цього вийшов і побачив митника на ім'я Левія, що сидів на митниці, і сказав йому: Іди за мною. **28**. Лишивши все, той устав і пішов слідом за ним. **29**. Левій справив для нього у своїй оселі велику гостину; була там велика група митників та інших, що сиділи з ним при столі. **30**. А книжники та фарисеї нарікали на його учнів, кажучи: Чому з митниками та грішниками ви їсте та п'єте? **31**. А Ісус у відповідь до них сказав: Лікаря потребують не здорові, а хворі. **32**. Я прийшов кликати до покаяння не праведних, а грішних. **33**. Вони ж відказали йому: Учні Іванові часто постяться і моляться, фарисейські також; а твої їдять і п'ють. **34**. Він промовив до них: Чи можете ви змусити поститися весільних гостей, доки молодий з ними? **35**. Але прийдуть дні, коли молодого заберуть від них, тоді в ті дні й поститимуть. **36**. Розповів притчу їм, що ніхто не пришиває латки з нового одягу до старого одягу, бо порветься нове, і до старого не годиться те, що з нового. **37**. І ніхто не вливає молодого вина в старі бурдюки, бо молоде вино прорве бурдюки й виллється, а бурдюки пропадуть; **38**. але молоде вино треба вливати до нових бурдюків - [тоді обидва збережуться]. **39**. І ніхто, покуштувавши старого, не схоче молодого, бо скаже: Старе краще!

Глава 6

**1**. Сталося так, що в суботу він ішов через засіяні лани; його учні зривали колосся та їли, розтираючи руками. **2**. Деякі фарисеї сказали: Чому робите те, чого не годиться [робити] в суботу? **3**. У відповідь Ісус сказав їм: Хіба ви не читали того, що зробив Давид, коли зголоднів сам і ті, що були з ним? **4**. Як увійшов він до Божого дому, то взяв принесені хліби, яких не годиться їсти, хіба тільки самим священикам; з'їв і дав тим, що були з ним? **5**. І додав: Син Людський є Господом [і] суботи. **6**. І сталося іншої суботи, як увійшов він до синаґоґи й навчав. Був там чоловік, що мав усохлу праву руку. **7**. Книжники й фарисеї підглядали, чи в суботу він лікуватиме, щоб знайти оскарження проти нього. **8**. А він знав їхні думки і сказав чоловікові, що мав суху руку: Підведися і стань посередині. Той підвівся і став. **9**. Ісус же промовив до них: Запитаю вас, що годиться в суботу - добро робити, чи зло робити, душу врятувати, чи згубити? **10**. Поглянувши на них усіх, сказав йому: Простягни свою руку. Той зробив, і рука його стала дужа [здорова, як і друга]. **11**. А вони сповнилися люттю, змовлялися один з одним, що далі робити з Ісусом. **12**. Сталося тими днями, що вийшов Він на гору помолитися; і був цілу ніч у молитві до Бога. **13**. А коли настав день, покликав своїх учнів; вибравши з них дванадцятьох, і назвав їх апостолами: **14**. Симона, якого назвав Петром, та Андрія, брата його, Якова й Івана, Пилипа й Вартоломія, **15**. Матвія і Тому, Якова Алфеєвого й Симона, званого Зилотом, **16**. Юду Якового та Юду Іскаріотського, що став зрадником. **17**. Зійшовши, став з ними на рівному місці; також численна юрба його учнів та безліч народу з усієї Юдеї і Єрусалима, і з приморського Тира й Сидона, **18**. які посходилися послухати його і вилікуватися від своїх недуг; а також ті, що терпіли від нечистих духів, - й вздоровлялися; **19**. і вся ця юрба намагалася доторкнутися до нього, бо з нього виходила сила і зціляла всіх. **20**. А він глянувши на своїх учнів, говорив: Блаженні бідні, бо ваше є Царство Боже. **21**. Блаженні голодні тепер, бо наситяться. Блаженні ви, що плачете тепер, бо втіштеся. **22**. Блаженні будете, коли зненавидять вас люди, коли розлучать вас, ганьбитимуть і знеславлять ваше ім'я через Людського Сина. **23**. Радійте того дня і веселіться, бо винагорода ваша велика на небі; бо так само робили пророкам їхні батьки. **24**. Та горе вам, багатії, бо далекі ви від утіхи вашої. **25**. Горе вам, ситі тепер, бо зголоднієте. Горе вам, що смієтеся тепер, бо заридаєте й заплачете. **26**. Горе, коли хвалитимуть вас усі люди; бо так само робили з фальшивими пророками їхні батьки. **27**. Але вам, хто слухає, кажу: Любіть ворогів ваших, добро робіть тим, що ненавидять вас; **28**. благословляйте тих, що проклинають вас, моліться за тих, що очорнюють вас. **29**. Тому, хто б'є тебе по щоці, підстав і другу; а від того, хто забирає в тебе одяг, - і сорочки не борони. **30**. Кожному, хто просить у тебе, - дай; а від того, хто забирає твоє, - не домагайся. **31**. Як хочете, щоб робили вам люди, - робіть [і ви] їм так само. **32**. А коли любите тих, що люблять вас, то яка вам ласка? Адже й грішники люблять тих, що їх люблять. **33**. І коли добро робите тим, що вам роблять, яка вам ласка? Бо ж і грішники те саме роблять. **34**. І коли позичаєте в тих, від яких сподіваєтесь одержати, яка вам ласка? Грішники теж грішникам позичають, щоб одержати стільки ж. **35**. Тож любіть ворогів своїх, робіть добро, позичайте, нічого не очікуючи, - і буде винагорода вам велика, будете синами Всевишнього, бо він добрий і до невдячних та злих. **36**. Будьте милосердними, як і Батько ваш милосердний. **37**. Також не судіть - і не будете суджені; не осуджуйте, щоб не бути осудженими. Відпускайте - і відпуститься вам; **38**. дайте - і дасться вам; мірку добру, натоптану, струснуту й переповнену дадуть вам у пелену. Бо якою міркою ви міряєте, такою ж відміряється вам. **39**. Розповів їм притчу: Чи може сліпий сліпого водити? Чи не впадуть обидва в яму? **40**. Немає учня над учителем; але кожний, удосконалившись, стане як його вчитель. **41**. Чому бачиш скалку, що в оці брата твого, а колоди, що в оці твоїм, не помічаєш? **42**. [Або] як можеш сказати братові своєму: Брате, дозволь я вийму скалку з твого ока, - а не бачиш тієї колоди, що застряла в твоєму оці? Лицеміре, вийми спочатку колоду з власного ока, а тоді знатимеш, як вийняти скалку з ока брата твого. **43**. Немає доброго дерева, що родило б злий плід; немає поганого дерева, що родило б добрий плід. **44**. Бо кожне дерево пізнається зі свого плоду; з терену не збирають смокви, а з глоду не збирають винограду. **45**. Добра людина з доброго скарбу [свого] серця виносить добро, а погана - зі злого [скарбу свого серця] виносить зло; чим наповнене серце, тим самим мовлять і вуста. **46**. Чому мене кличете: Господи, Господи, - а не робите того, що я кажу? **47**. Кожний, що приходить до мене і слухає слово моє та виконує його, - скажу вам, до кого подібний: **48**. подібний він до людини, що будує оселю, яка викопала, поглибила і поклала основу на камені; коли сталася повінь, підступила ріка до тієї оселі, то не змогла зрушити її, бо була вона на добрій основі. **49**. А той, хто почув і не зробив, подібний до людини, що збудувала оселю на землі - без основи. І підступила до неї ріка, оселя тут же завалилася - велика була з неї руїна.

Глава 7

**1**. Коли він скінчив усі свої слова до людей, що слухали його, то ввійшов до Капернаума. **2**. Раб одного сотника, що ним той сотник дорожив, тяжко занедужав і вмирав. **3**. Коли почув про Ісуса, послав до нього старшин юдейських, благаючи, щоб прийшов і врятував раба. **4**. Прийшовши до Ісуса, вони благали його ревно, кажучи: Він гідний, щоб ти йому зробив це, **5**. бо любить наш народ і синаґоґу нам збудував. **6**. Ісус пішов з ними. Коли вже був недалеко від оселі, сотник послав [до нього] друзів, щоб сказали йому: Господи, не трудися, бо я не гідний, аби ти зайшов під мій дах; **7**. тому я не вважав себе гідним прийти до тебе. Але скажи слово, - і видужає мій слуга. **8**. Бо і я людина підвладна, і вояків маю підлеглих; кажу одному: іди, - і він іде; а іншому: прийди, - і він приходить; а рабові своєму: зроби це, - і він робить. **9**. Почувши це, Ісус здивувався йому і, обернувшись до юрби, що йшла за ним, промовив: Кажу вам, навіть в Ізраїлі я не знайшов такої віри! **10**. Повернувшись до оселі, посланці знайшли [хворого] раба здоровим. **11**. І сталося - після цього він пішов до міста, що зветься Наїн і з ним ішли [численні] його учні та велика юрба. **12**. Коли він наблизився до міської брами, виносили мертвого - єдиного сина своєї матері, що була вдовою; була з нею велика юрба з міста. **13**. Побачивши її, Господь змилосердився над нею і сказав їй: Не плач. **14**. Підійшов і доторкнувся до мар, а ті, що несли, стали; і сказав: Юначе, кажу тобі: встань. **15**. І мертвий підвівся та й почав говорити. Він віддав його матері його. **16**. Усіх охопив страх; прославляли Бога, кажучи: Великий пророк з'явився між нами, і Бог відвідав свій народ. **17**. І розійшлося це слово про нього по всій Юдеї, по всій країні. **18**. Сповістили Івана його учні про все це. Покликавши своїх якихось двох учнів, Іван **19**. послав їх до Господа, кажучи: Чи ти той, що має йти, чи чекати на іншого? **20**. Прийшовши до нього, чоловіки сказали: Іван Хреститель послав нас до тебе спитати, чи ти той, що має прийти, чи нам чекати на іншого? **21**. Саме тоді він вилікував багатьох від недуг та мук і від злих духів, багатьом сліпим повернув зір. **22**. Сказав їм у відповідь: Ідіть і сповістіть Іванові, що ви побачили й почули: сліпі прозрівають, кульгаві ходять, прокажені очищуються, глухі чують, мертві воскресають, бідним звіщається добра вість; **23**. блаженний той, хто через мене не спокуситься. **24**. А коли посланці Іванові відійшли, він почав говорити про Івана до юрби: На що ви ходили дивитися в пустиню? Чи на колисаний вітром очерет? **25**. То на що ж ви ходили дивитися? Може, на чоловіка, в м'яку одіж убраного? Але ті, що одягаються пишно та розкішно, живуть у царських палатах. **26**. На що ж ви ходили дивитися? На пророка? Так, кажу вам, - навіть більше, ніж на пророка! **27**. Він той, про кого написано: Ось посилаю ангела мого перед обличчя твоє, який приготує твою дорогу перед тобою. **28**. Кажу вам, що поміж народжених жінками нема більшого від Івана; але в Царстві Божім найменший є більший за нього. **29**. Весь народ, митники, почувши, визнали слушність Бога й охрестилися Івановим хрещенням; **30**. а фарисеї і законники відкинули задум Божий, не охрестилися від нього. **31**. Тож з ким порівняю людей цього роду, до кого вони подібні? **32**. Подібні вони до дітей, що сидять на ринках і гукають один до одного, кажуть: Ми вам грали, а ви не танцювали; ми голосили, а ви не плакали. **33**. Прийшов Іван Хреститель, який не їсть хліба і не п'є вина, а ви кажете: він біса має. **34**. Прийшов Син Людський, який їсть і п'є; а ви кажете: цей чоловік ненажера і п'яниця, приятель митників і грішників. **35**. І виправдалася мудрість усіма своїми дітьми. **36**. Один із фарисеїв просив його, щоб він поїв з ним. Увійшовши до оселі фарисея, сів до столу. **37**. Жінка, що була в місті, - грішниця - довідалася, що він при столі в оселі фарисея, принесла в алебастровій посудині миро, **38**. припала до його ніг ззаду і, плачучи, почала обмивати його ноги слізьми та обтирати волоссям своєї голови; і цілувала його та мастила миром. **39**. Побачивши, фарисей, що запросив його, міркував, кажучи: Коли б він був пророком, то знав би, хто і яка є ця жінка, що доторкається до нього, - що вона грішниця. **40**. Ісус у відповідь мовив до нього: Симоне, маю тобі щось сказати. Він промовив: Кажи, Вчителю. **41**. Були в одного позиковця два боржники: один був винен п'ятсот динаріїв, а другий - п'ятдесят. **42**. Оскільки вони не могли віддати, то обом подарував. Отож, котрий з них більше полюбить його? **43**. У відповідь Симон сказав: Думаю, що той, якому більше подарував. І він сказав йому: Правильно ти розсудив. **44**. Обернувшись до жінки, сказав Симонові: Чи бачиш цю жінку? Увійшов я до твоєї оселі, а ти води на ноги мої не дав; а вона слізьми окропила мені ноги, волоссям своїм обтерла. **45**. Поцілунку мені ти не дав, а вона, відколи ввійшов я, не перестає цілувати мої ноги. **46**. Голови моєї ти оливою не помастив, а вона миром помастила мої ноги. **47**. Через те кажу тобі: Прощаються її численні гріхи, бо дуже вона полюбила; а кому мало відпускається, той мало любить. **48**. А до неї промовив: Прощаються твої гріхи. **49**. Ті, що сиділи при столі, почали міркувати собі: Хто ж він, що й гріхи відпускає? **50**. Він же сказав до жінки: Твоя віра врятувала тебе: іди з миром.

Глава 8

**1**. І сталося, що після того він проходив містами й селами, проповідуючи і благовістуючи Царство Боже. І з ним було дванадцять, **2**. та деякі жінки, які були зцілені від злих духів та недуг: Марія, звана Магдалиною, з якої вийшло сім бісів, **3**. і Іванна, дружина Хузи, прибічника Іродового, Сузанна, і багато інших, які служили йому зі своїх маєтків. **4**. Коли зібрався великий натовп, а з усіх міст поприходили до нього, він розповів притчу: **5**. Вийшов сіяч сіяти своє зерно. Коли сіяв його, одне впало при дорозі і було витоптане і птахи небесні видзьобали його. **6**. А друге впало на каміння, та, зійшовши, всохло, бо не мало вологи. **7**. Інше впало серед терену - як виріс терен, заглушив його. **8**. Ще інше впало в добру землю; зійшло, вродило пашні в сто разів. Кажучи це, наголосив: Хто має вуха, щоб слухати, - хай слухає. **9**. Питали його учні [кажучи]: Що означає ця притча? **10**. А він відказав: Вам дано пізнати таємниці Божого Царства, а іншим - у притчах, щоб дивилися - і не бачили, щоб слухали - і не розуміли. **11**. Ось що означає ця притча. Зерно - то слово Боже. **12**. А що при дорозі, - це ті, що почули, потім приходить диявол і забирає слово з їхнього серця, щоб не повірили й не спаслися. **13**. А що на камені, - це ті, хто тільки почує, з радістю приймає слово; але вони кореня не мають, до часу вірять, а під час спокуси відступають. **14**. А що в терен упало, - це ті, що почули і йдуть, але, обтяжені клопотами, багатством та життєвими насолодами, не дають плоду. **15**. А те, що на добрій землі, - це ті, що, почувши слово щирим і добрим серцем, бережуть і приносять плід у терпінні. **16**. Запаливши світло, ніхто не накриває його посудиною і не ставить під ліжко, але ставить на свічник, аби ті, що входять, бачили світло. **17**. Бо немає прихованого, що не виявиться, нема таємного, що не пізнається і не буде очевидним. **18**. Тож пильнуйте, як слухаєте: бо хто має, тому дасться; а хто не має, і те, що начебто має, забереться від нього. **19**. Прийшли ж до нього його мати й брати, та не могли доступитися до нього через юрбу. **20**. І сповістили його: Твоя мати і твої брати стоять осторонь і бажають побачити тебе. **21**. А він у відповідь сказав до них: Моя мати й мої брати - це ті, що слухають Боже слово і виконують. **22**. Сталося, що одного дня він та його учні ввійшли до човна. Він сказав до них: Перепливімо на другий бік озера. І відпливли. **23**. Коли вони пливли, Він заснув. Знялася буря на озері; вода заливала їх і були вони в небезпеці. **24**. Наблизившись, вони розбудили його, кажучи: Вчителю, вчителю, гинемо. А він, уставши, наказав бурі й хвилям - і вони вгамувалися; настала тиша. **25**. Сказав же їм: Де ваша віра? Злякавшись, вони дивувалися і казали один до одного: Хто ж він є, що і вітрам наказує, і воді, а вони слухають його? **26**. І припливли вони до землі Гадаринської, що навпроти Галилеї. **27**. Як він зійшов на землю, зустрів їх один чоловік із міста, який мав бісів упродовж багатьох років, і в одіж не вдягався, мешкав не в домі, а в печерах. **28**. Побачивши Ісуса, скрикнув, припав до нього і гучним голосом сказав: Що тобі до мене, Ісусе, Сину Бога Всевишнього? Благаю тебе, не муч мене! **29**. Наказав Він нечистому духові вийти з чоловіка. Багато літ хапав його, - в'язали залізними ланцюгами й путами, стерегли його, - але він розривав кайдани, будучи гнаний бісом по пустинях. **30**. Запитав його Ісус, [кажучи]: Як тебе звати? Той відповів: Легіон, - бо багато бісів увійшло в нього. **31**. І просили його, щоб не наказував їм іти до безодні. **32**. А там було велике стадо свиней, що паслися на горі; біси благали його, щоб наказав їм у них увійти; дозволив їм це. **33**. Біси ж, вийшовши з чоловіка, перейшли у свиней; і кинувся гурт з кручі до озера й утопилося. **34**. А пастухи, побачивши те, що сталося, повтікали і сповістили в місті й по селах. **35**. Вийшли побачити те, що сталося; прийшли до Ісуса, знайшли чоловіка, з якого біси вийшли: сидів зодягнений, при розумі біля ніг Ісусових, - і злякалися. **36**. Ті. що бачили, розповіли їм, як урятувався біснуватий. **37**. І попросила його вся людність Гадаринської землі відійти від них, бо були охоплені великим страхом. Він ввійшов до човна й повернувся. **38**. Той чоловік, з якого вийшли біси, благав його, щоб бути з ним. Та він відпустив його, кажучи: **39**. Вернися до своєї оселі і розкажи, що тобі зробив Бог. І той пішов, розголошуючи по цілому місту, що зробив для нього Ісус. **40**. Коли Ісус повернувся, юрба зустріла його, бо всі чекали на нього. **41**. І ось прийшов чоловік на ім'я Яір, що був головою в синаґозі. Припав до Ісусових ніг, благав його зайти до його оселі, **42**. бо мав одиначку доньку, років із дванадцять, - і вона вмирала. Коли він ішов, натовп тиснув на нього. **43**. А жінка, що хворіла на кровотечу дванадцять років, віддала лікарям усе майно, та ніхто не міг її вилікувати; **44**. підійшовши ззаду, доторкнулася до краю його одягу, і вмить спинилася кровотеча. **45**. А Ісус запитав: Хто доторкнувся до мене? Коли ж усі відмовлялися, сказав Петро [і ті, що з ним]: Учителю, люди товпляться коло тебе й натискають, [а ти питаєш, хто є той, що доторкнувся до мене]? **46**. Ісус же сказав: Доторкнувся до мене хтось, бо я відчув, як сила вийшла з мене. **47**. А жінка, побачивши, що не втаїться, тремтливо підійшла і впала перед ним, розповідаючи перед усім народом, чому вона доторкнулася до нього і як умить видужала. **48**. Він же сказав їй: Дочко, віра твоя врятувала тебе; іди з миром. **49**. Як він іще говорив, приходить хтось від старшого синаґоґи, кажучи [йому]: Твоя дочка померла, не турбуй Учителя. **50**. Ісус же, почувши це, відповів: Не бійся, тільки віруй, і буде врятована. **51**. Прийшовши до оселі, не дозволив нікому з ним увійти, тільки Петрові, Іванові, Яковові та батькові і матері дівчинки. **52**. Усі плакали й голосили над нею. Він сказав: Не плачте, вона не померла, але спить. **53**. Глузували з нього, бо знали, що вона померла. **54**. Він, [вигнавши усіх геть і] взявши її за руку, сказав: Дівчинко, встань. **55**. І повернувся до неї дух, вмить воскресла. Звелів дати їй їсти. **56**. І здивувалися батьки її, а він наказав нікому не розповідати про те, що сталося.

Глава 9

**1**. А коли покликав Він дванадцятьох, він дав їм силу та владу над усіма бісами і лікувати недуги. **2**. Послав їх проповідувати Боже Царство і оздоровляти недужих. **3**. Сказав їм: Нічого не беріть на дорогу: ні палиці, ні торби, ні хліба, ні грошей, ні двох убрань не майте. **4**. І в яку лиш оселю ввійдете, там лишайтесь і звідти виходьте. **5**. І хто не прийме вас, то, виходячи з того міста, обтрусіть порох з ваших ніг - на свідчення проти них. **6**. Вийшовши, вони ходили по селах, благовістуючи та лікуючи всюди. **7**. Почув Ірод, тетрарх, усе, що сталося [через нього] і бентежився; бо дехто казав, ніби це Іван устав із мертвих; **8**. інші - що це Ілля з'явився; ще інші - що воскрес один із давніх пророків. **9**. Тоді сказав Ірод: Іванові я відтяв голову; хто ж є оцей, про кого я чую таке? І намагався побачити його. **10**. Повернувшись, апостоли розповідали йому, що зробили. Узявши їх, усамітнився у [відлюдному місці] до міста, що зветься Витсаїда. **11**. Люди, довідавшись, пішли за ним. Прийнявши їх, він розповідав їм про Боже Царство; лікував тих, що потребували оздоровлення. **12**. День згасав. Дванадцятеро, підійшовши, сказали йому: Відпусти людей, щоб пішли і розійшлися по довколишніх селах та по хуторах, і знайшли їжу, бо ми тут у безлюдному місці. **13**. А він сказав до них: Дайте ви їм їсти. Вони відповіли: Немає в нас нічого, окрім п'яти хлібів та двох рибин. Хіба підемо та купимо їжу для всього цього народу. **14**. Було бо мужів якихось п'ять тисяч. Сказав же він до своїх учнів: Розсадіть їх рядами по п'ятдесят. **15**. І зробили так і розсадили всіх. **16**. Узявши п'ять хлібів та обидві риби, поглянув на небо, поблагословив їх, поламав і давав учням, щоб поклали перед юрбою. **17**. Їли, наситилися всі; із залишених шматів назбирали дванадцять кошиків. **18**. І сталося, коли він молився на самоті, з ним були учні. Він запитав їх, кажучи: За кого Мене вважають юрби? **19**. Вони у відповідь сказали: Одні за Івана Хрестителя, інші за Іллю, а інші за одного з давніх пророків, що воскрес. **20**. Він запитав їх: А ви за кого мене маєте? Відповівши, Петро сказав: Ти є Христом Божим. **21**. Він же, заборонивши їм, наказав нікому не розповідати цього, **22**. пояснивши, що треба, аби Людський Син багато перетерпів, був випробуваний старшинами, першосвящениками й книжниками, був убитий, і воскрес третього дня. **23**. А до всіх промовив: Коли хто хоче йти за мною, хай зречеться самого себе, щоденно бере свій хрест та йде слідом за мною. **24**. Бо хто хоче душу свою врятувати, той погубить її; а хто погубить душу свою задля мене, той спасе її. **25**. Бо що з того скористає людина, коли придбає ввесь світ, але погубить або знищить саму себе? **26**. Бо хто засоромиться мене й моїх слів, того Людський Син засоромиться, коли прийде у своїй славі, у славі свого Батька і святих ангелів. **27**. Кажу вам щиру правду, що деякі з тут присутніх не зазнають смерти, доки не побачать Божого Царства. **28**. Через вісім днів після цих слів узяв Петра, Івана і Якова та пішов на гору помолитися. **29**. І сталося таке, що під час молитви вигляд його обличчя змінився, а його одяг став білий та блискучий. **30**. І ось - два мужі з ним розмовляли: були то Мойсей та Ілля, що **31**. з'явилися в славі й говорили про відхід його, який мав статися в Єрусалимі. **32**. Петро й інші були зморені сном; а проснувшись, побачили його славу та обох мужів, що стояли з ним. **33**. І сталося, коли відходили ті від нього, Петро сказав до Ісуса: Наставнику, добре нам тут бути. Поставимо три шатра: одне тобі, одне Мойсеєві, одне Іллі. Він не знав, що говорить. **34**. Коли ще говорив, насунула хмара й затінила їх; злякалися, як ввійшли вони в хмару. **35**. І почувся голос із хмари, що промовляв: Це мій улюблений Син - його слухайте. **36**. Коли залунав цей голос, Ісус лишився сам. І вони промовчали і нікому в ті дні не розповідали нічого про те, що побачили. **37**. Сталося ж наступного дня, як зійшли вони з гори, - зустріла його велика юрба. **38**. І ось чоловік з юрби закричав, кажучи: Учителю, благаю тебе зглянутись на мого сина, бо одинак він у мене. **39**. А ото дух хапає його, він нагло кричить, пручається з піною. Тяжко відходить від нього, вимучивши його; **40**. благав я учнів твоїх, щоб вигнали його, але не змогли. **41**. У відповідь Ісус сказав: О роде невірний і розбещений, доки буду з вами й терпітиму вас? Приведи-но сина свого сюди. **42**. Як ішов він, кинув його біс і струсонув. Та Ісус пригрозив нечистому духові, вилікував дитину і віддав батькові. **43**. І всі дивувалися з величі Божої. Коли ще всі чудувалися всім, що робив Ісус, він сказав до своїх учнів: **44**. Вкладіть у вуха свої такі слова: Людський Син має бути виданий у руки людей. **45**. Вони не розуміли цього, бо були закритими ці слова, щоб збагнути їх. Та боялися запитати його про ці слова. **46**. І спало їм на думку: хто з них був би найбільший? **47**. А Ісус, знаючи думку їхнього серця, взяв дитину, поставив її коло себе **48**. і сказав їм: Хто прийме цю дитину в моє Ім'я, той і мене прийме; а як хто мене прийме, той прийме того, хто мене послав: бо хто найменший між вами, той є великий. **49**. У відповідь Іван сказав: Наставнику, бачили ми одного, що твоїм ім'ям виганяв бісів, а ми забороняли йому, бо він не ходить з нами. **50**. Сказав Ісус до нього: Не забороняйте, бо хто не проти вас, той за вас. **51**. І сталося, що коли наближалися дні його відходу, він твердо постановив іти до Єрусалима. **52**. Послав послів перед собою. І, вийшовши, прибули вони до самарянського села, щоб приготувати йому ночівлю. **53**. А ті не прийняли його, оскільки він ішов до Єрусалима. **54**. Побачивши, учні Яків та Іван сказали: Господи, хочеш, ми скажемо, щоб вогонь зійшов з неба і знищив їх [так, як зробив Ілля]? **55**. Повернувшись до них, заборонив їм [і сказав: Не знаєте, якого ви духа; бо Людський Син прийшов не губити людські душі, а рятувати їх]. **56**. І пішов до іншого села. **57**. Як ішли вони, в дорозі один сказав до нього: Я піду за тобою, куди тільки ти підеш, [Господи]. **58**. Ісус відповів йому: Лисиці мають нори, а птахи небесні - гнізда; Син же Людський не має де й голови прихилити. **59**. І промовив до іншого: Іди за мною. А той відповів: Господи, дозволь мені спочатку піти й поховати свого батька. **60**. Сказав же йому: Лиши мертвим ховати своїх мерців, а ти йди та сповіщай Боже Царство. **61**. А інший сказав був: Я піду за тобою, Господи, але спочатку дозволь мені попрощатися з домашніми. **62**. Ісус відповів йому: Жоден, що поклав руку на плуг і озирається назад, не годиться для Божого Царства.

Глава 10

**1**. Після того призначив Господь інших сімдесят двох і послав їх по два поперед себе до кожного міста й місцевості, куди сам мав іти. **2**. Промовив до них: Жниво велике, а женців мало; тож благайте Господаря жнива, щоб вивів робітників на своє жниво. **3**. Ідіть: оце посилаю вас, як ягнят між вовками. **4**. Не несіть ні торби, ні палиці, ні взуття; нікого в дорозі не вітайте. **5**. До якої ж тільки оселі ввійдете, перше кажіть: Мир дому цьому! **6**. І коли буде там син миру, спочине на ній мир ваш; коли ж ні, - до вас повернеться. **7**. В тій же оселі перебувайте, їжте й пийте, що там є, бо робітник гідний винагороди своєї. Не переходьте з дому в дім. **8**. І в яке тільки місто ввійдете і де приймуть вас, їжте те, що дадуть вам; **9**. лікуйте недужих, які там є, кажіть їм: Наблизилося до вас Боже Царство. **10**. А коли в якесь місто прийдете і вас не приймуть, вийдіть на вулицю його та й скажіть: **11**. Навіть порох, що прилип нам до ніг із вашого міста, струшуємо. Але знайте: наблизилось [до вас] Боже Царство. **12**. Кажу вам, що содомцям того дня буде легше, ніж містові цьому. **13**. Горе тобі, Хоразине, горе тобі, Витсаїдо: бо якби в Тирі й Сидоні сталися чуда, які сталися у вас, вони давно вже покаялися б, сидячи у волосяниці та в попелі. **14**. Однак Тиру й Сидону на суді буде легше, ніж вам. **15**. А ти, Капернауме, чи ж до неба піднесешся, - до аду зійдеш! **16**. Хто слухає вас, - той мене слухає; і хто гордує вами, - мною гордує; хто ж гордує мною, гордує тим, хто послав мене. **17**. Повернулися сімдесят два з радістю, кажучи: Господи, навіть біси коряться нам через твоє ім'я. **18**. Він сказав їм: Бачив я сатану, що, наче блискавка, з неба впав. **19**. Ось дав я вам владу наступати на зміїв і скорпіонів, на всю ворожу силу, - і ніщо вам не пошкодить. **20**. Одначе не радійте тим, що вам підкоряються духи, але радійте, що імена ваші записані на небі. **21**. Тієї години [Ісус] звеселився Святим Духом і сказав: Прославляю тебе, Батьку, Господи неба й землі, бо приховав ти це від премудрих та розумних і відкрив те немовлятам. Так, Батьку, бо так було тобі до вподоби. **22**. [Звернувшись до учнів, сказав]: Усе мені передав мій Батько; і ніхто не знає, хто Син, хіба тільки Батько; і хто є Батько, - хіба тільки Син, - і кому захоче Син відкрити. **23**. Звернувшись до учнів на самоті, сказав: Блаженні очі, що бачать те, що бачите ви. **24**. Кажу вам, що численні пророки й царі бажали б бачити те, що ви бачите, - але не побачили; і почути те, що ви чуєте, - але не почули. **25**. І ось один законник підвівся і сказав, випробовуючи його: Учителю, що маю зробити, щоб мати вічне життя? **26**. Він же відповів йому: Що в законі написано? Як читаєш? **27**. Той у відповідь сказав: Люби Господа Бога свого всім серцем своїм, і всією душею своєю, і всією силою своєю, і всією думкою своєю, і ближнього свого, як самого себе. **28**. Сказав же йому: Правильно ти відповів. Роби це, - і житимеш. **29**. А той, бажаючи виправдати себе, сказав до Ісуса: А хто є моїм ближнім? **30**. У відповідь Ісус промовив: Один чоловік ішов з Єрусалима до Єрихона і потрапив до розбійників, що обібрали його й завдали йому ран та й відійшли, залишивши його ледве живим. **31**. Проходив випадково один священик тією дорогою і, побачивши його, обминув; **32**. так само ж і левит, бувши на тому місці, поглянув і обминув. **33**. А якийсь самарянець, проходячи, наблизився до нього і, побачивши, змилосердився. **34**. Підійшов, перев'язав його рани, зливши на них олію і вино. Посадовив його на худобину, привіз до гостиниці і подбав за нього. **35**. А на другий день, [як відходив], вийняв два динарії, дав власникові гостиниці і сказав: Дбай про нього, а якщо більше витратиш, то віддам тобі, коли повертатимусь. **36**. Кого з цих трьох ти вважаєш ближнім того, який попався розбійникам? **37**. Він відповів: Того, що змилосердився над ним. Сказав йому Ісус: Іди й роби так само. **38**. А як ішли вони [і] сам він увійшов до якогось села, то одна жінка, на ім'я Марта, прийняла його [до своєї оселі]. **39**. Мала вона сестру, що звалася Марією, яка, сівши біля ніг Господа, слухала його слова. **40**. Марта клопоталась про все приготуванням; спинившись, сказала: Господи, чи тобі байдуже, що моя сестра залишила мене саму служити? Скажи їй, щоб мені допомогла? **41**. У відповідь Господь сказав їй: Марто, Марто, ти журишся і клопочешся багато чим, **42**. а потрібне - одне. Марія ж обрала кращу частку, яка не відбереться від неї.

Глава 11

**1**. І сталося як він молився в одному місці і коли закінчив, то сказав до нього один з його учнів: Господи, навчи нас молитися, як ото Іван навчив своїх учнів. **2**. Він промовив до них: Коли молитеся, то кажіть: Батьку [наш, що на небі,] нехай святиться Ім'я твоє; нехай прийде Царство твоє; [нехай буде твоя воля, як на небі, так і на землі]. **3**. Хліб наш насущний давай нам щодня, **4**. і прости нам наші гріхи, як і ми самі прощаємо кожному винуватцю нашому, і не введи нас у випробування, [але визволи нас від лукавого]. **5**. І сказав до них: Хто з вас, маючи друга, піде до нього опівночі і скаже йому: Друже, позич мені три хліби, **6**. бо приятель мій прийшов з дороги до мене і не маю що дати йому. **7**. А той із середини у відповідь каже: Не турбуй мене; уже двері замкнені і діти мої зі мною на ліжку; не можу встати й дати тобі. **8**. Кажу вам, якщо він не встане й не дасть йому заради дружби, то за докучання встане і дасть йому, скільки той потребує. **9**. І кажу вам, просіть і дасться вам, шукайте і знайдете, стукайте і відчинять вам; **10**. бо кожний, хто просить, одержує, хто шукає, знаходить, тому, хто стукає, відчинять. **11**. Коли в якогось із вас, батьків, попросить син [хліба, то чи подасте йому камінь? Або] риби, - чи замість риби подасте йому змію? **12**. Або коли попросить яйце, чи подасте йому скорпіона? **13**. Отже, якщо ви, бувши злими, вмієте добрі дари давати вашим дітям, то наскільки більше Небесний Батько дасть Святого Духа тим, які в нього просять? **14**. І виганяв біса, що був німий. Сталося так, коли біс вийшов, німий заговорив, - а люди дивувалися. **15**. Деякі ж з них сказали: Вельзевулом - князем бісівським - бісів виганяє. **16**. Інші ж, випробовуючи, жадали від нього знаку з неба. **17**. Знаючи їхні думки, він сказав їм: ожне царство, що саме в собі розділилося, запустіє; і дім, що поділився, на дім же і впаде. **18**. Коли ж сатана сам у собі розділився, то як стоятиме його царство? Кажете, нібито я Вельзевулом виганяю бісів. **19**. Коли я Вельзевулом виганяю бісів, то чим сини ваші виганяють? Отож, вони будуть вам суддями. **20**. Коли ж я Божим пальцем виганяю бісів, то Боже Царство вже прийшло до вас. **21**. Коли сильний, озброївшись, стереже свій двір, - його майно в безпеці. **22**. Коли ж хто дужчий від нього нападе й переможе його, то забере всю його зброю, на яку покладався, і роздасть свою здобич. **23**. Хто не зі мною, той проти мене; і хто не збирає зі мною, той розкидає. **24**. Коли нечистий дух виходить з людини, то блукає безводними місцями, шукаючи спокою і не знаходячи. Тоді каже: Повернуся до своєї хати, звідки я вийшов. **25**. І, повернувшись, знаходить її заметеною та прибраною. **26**. Тоді йде, бере сім інших духів, лукавіших від себе, і, ввійшовши, живуть там. І стає останнє тій людині гіршим від попереднього. **27**. Сталося ж, що коли мовив він це, якась жінка з юрби, піднісши голос, сказала йому: Блаженне лоно, яке носило тебе, і груди, які ти ссав. **28**. Він відказав: По правді блаженні ті, що слухають Боже слово і бережуть його. **29**. А як збиралися люди, почав говорити: Цей рід - лукавий: знаку шукає, та знак не дасться йому - хіба що знак [пророка] Йони. **30**. Бо як Йона став знаком для ніневітян, таким буде й Син Людський для цього роду. **31**. Цариця південна стане на суд з мужами цього роду і засудить їх, бо вона прийшла з кінця світу, щоб послухати Соломонову мудрість. А ось тут є більший від Соломона. **32**. Мужі ніневійські стануть на суд із цим родом і засудять його, бо вони покаялися після проповіді Йони; а ось тут є більший від Йони. **33**. Запаливши світильник, ніхто не ставить його в сховок ані під посуд, - але на свічник, щоб ті, що входять, бачили світло. **34**. Світильником тіла є твоє око. Коли твоє око буде просте, то й усе твоє тіло буде світле; коли ж лукаве буде, то й твоє тіло буде темне. **35**. Отже, пильнуй, щоб світло, яке в тобі, не стало темрявою. **36**. Бо коли все твоє тіло світле і не має жодної частини темряви, то все буде світле, наче світильник осяяв тебе блиском. **37**. Коли він говорив, один фарисей благав його пообідати в нього. Він прийшов і сів до столу. **38**. Фарисей же, побачивши, здивувався, що перед обідом він не обмився. **39**. А Господь промовив до нього: Тепер ви, фарисеї, чистите зовнішність склянки та полумиска, а ваше нутро повне здирства й лукавства. **40**. Нерозумні, чи не той, хто створив зовнішнє, створив і внутрішнє? **41**. Тож із внутрішнього давайте милостиню, і все вам буде чисте. **42**. Горе вам, фарисеям, бо ви даєте десятину з м'яти й рути та всякого зілля, але обминаєте суд і Божу любов; і це належить робити, і того не лишати. **43**. Горе вам, фарисеям, бо ви любите перші сидіння в синаґоґах і вітання на торговищах. **44**. Горе вам, [книжники і фарисеї - лицеміри], бо ви наче непомітні гроби - люди по них ходять і не знають того. **45**. У відповідь один із законників каже йому: Учителю, кажучи так, ти ображаєш і нас. **46**. А він сказав: Горе й вам, законникам, бо ви накладаєте на людей тягарі, що їх важко носити, а самі й одним пальцем своїм не доторкуєтеся до тягарів. **47**. Горе вам, бо будуєте надгробки пророкам, а батьки ваші повбивали їх. **48**. Отже, свідчите і схвалюєте вчинки своїх батьків, бо ті ж повбивали їх, а ви будуєте [їм надгробки]. **49**. Через те й Божа мудрість сказала: Пошлю до них пророків та апостолів, і з них декого уб'ють і переслідуватимуть, **50**. щоб від цього роду домагатися крови всіх пророків, що пролита від створення світу, **51**. від крови Авеля до крови Захарія, що загинув між вівтарем і храмом; так, кажу вам, - вимагатиметься від цього роду. **52**. Горе вам, законникам, бо ви взяли ключ розуміння: самі не ввійшли і тим, що входять, перешкодили. **53**. А коли він виходив звідти, почали книжники і фарисеї дуже нападати і дуже випитувати його, **54**. сподіваючись зловити його на слові, [щоб звинуватити його].

Глава 12

**1**. Щойно довкола них зібрався такий натовп людей, що аж напирали одне на одного, - почав говорити - передусім своїм учням: Стережіться закваски фарисейської, якою є лицемірство. **2**. Бо немає нічого прихованого, яке б не відкрилося, ані таємного, яке б не стало явним. **3**. Тому все, що в темряві сказали ви, - при світлі почується; що на вухо прошептали ви в кімнатах, - буде проголошене з дахів. **4**. Кажу вам, друзям моїм: Не бійтися тих, що вбивають тіло, а і після цього не можуть більше нічого зробити. **5**. Скажу вам, кого боятися: Бійтеся того, хто має владу після вбиття ще й у геєнну вкинути. Так, кажу вам: Того бійтеся. **6**. Чи не п'ять горобців продають за два асарії? І жоден з них не забутий Богом. **7**. Адже навіть волосся на вашій голові всеньке полічене. Не бійтеся: Ви кращі від багатьох горобців. **8**. Кажу вам: Кожного, хто визнає мене перед людьми, - Син Людський визнає перед Божими ангелами; **9**. а хто зречеться мене перед людьми, того й Він зречеться перед Божими ангелами. **10**. Кожному, хто скаже слово проти Людського Сина, - пробачиться; а тому, хто зневажить Святого Духа, - не пробачиться. **11**. Коли приведуть вас до синаґоґ, до урядів, до влади, - не журіться тим, як або що треба відповідати, або що сказати; **12**. бо Святий Дух навчить вас у ту мить, що треба сказати. **13**. Озвався до нього хтось із юрби: Учителю, скажи моєму братові, щоб він поділився зі мною спадщиною. **14**. Він відповів йому: Чоловіче, а хто мене поставив суддею або ділителем над вами? **15**. І промовив до них: Глядіть і стережіться всякої захланности, бо не від нагромаджень і не від маєтку залежить життя людини. **16**. Розповів їм притчу, кажучи: В одного багатого чоловіка добре вродила нива. **17**. І думав він, кажучи сам до себе: Що робити, коли не маю куди зібрати врожаю? **18**. І сказав: Оце зроблю так - розвалю свої клуні, збудую більші, зберу туди все [моє] збіжжя та мої добра, **19**. скажу своїй душі: Душе, маєш вдосталь добра, зібраного на багато років: спочивай, їж, пий, веселися. **20**. А Бог до нього мовив: Нерозумний, цієї ночі душу твою зажадають від тебе; а те, що ти приготував, - кому воно буде? **21**. Так буває із тим, хто збирає для себе, але не багатіє в Бога. **22**. Він додав своїм учням: Через це кажу вам: Не журіться душею, що їстимете, ні тілом, у що зодягнетеся. **23**. Душа більша від їжі, а тіло - від одягу. **24**. Дивіться на ворон, які не сіють, не жнуть, не мають ні комори, ні клуні, - а Бог годує їх. Наскільки ж більше за птахів ви варті. **25**. Хто з вас, журячись, зможе додати до свого росту хоч [один] лікоть? **26**. Якщо навіть такого найменшого не можете, то чому про інше журитесь? **27**. Дивіться на лілеї, як ростуть: не тчуть, не прядуть; але скажу ж вам, що й Соломон у всій своїй славі не вдягався так, як одна з них. **28**. Якщо траву, що нині на полі, а завтра її до печі укидають, Бог отак одягає, то наскільки більше одягне вас, маловіри? **29**. Не шукайте, що їстимете та питимете, не клопочіться. **30**. Цього всього шукають народи світу; ваш же Батько знає, чого потребуєте. **31**. Шукайте Царства його, - а все це вам додасться. **32**. Не бійся, мале стадо, бо зволив Батько ваш дати вам царство. **33**. Продайте ваші маєтки, роздайте милостиню: зробіть собі такі гамани, що не старіються; такий скарб, що не зменшується на небі, де злодій не підкрадається, де міль не точить; **34**. де є скарб ваш, там буде і ваше серце. **35**. Хай будуть підперезані ваші стегна і хай пломеніють ваші світильники; **36**. будьте подібні до людей, які очікують свого пана, коли той повернеться з весілля; як прийде й постукає, то зараз же відчинити йому. **37**. Блаженні ті раби, пан яких, прийшовши, застане їх на сторожі; щиру правду кажу вам, що підпережеться, посадить їх і, підійшовши, послужить їм. **38**. І якщо прийде і в другу і в третю сторожу і знайде їх так само, - то блаженні вони. **39**. Знайте, що якби господар знав, якої миті злодій підкрадеться, то [пильнував би, і] не дав би вдертися до своєї хати. **40**. Отож і ви будьте готові, бо саме в ту годину, в яку не сподіваєтеся, - прийде Син Людський. **41**. Озвався Петро: Господи, чи цю притчу розповідаєш лише нам, чи всім? **42**. І сказав Господь: Хто є вірним, мудрим управителем, якого Господь поставив над своєю челяддю, щоб давав своєчасно мірку пшениці? **43**. Блаженний той раб, якого пан його, прийшовши, знайде, що чинить так. **44**. Правду кажу вам, що такого над усім маєтком своїм поставить. **45**. Якщо ж скаже раб той собі в серці: Бариться мій пан, не приходить, - і почне бити слуг та служниць, їсти, пити і впиватися; **46**. то прийде пан того раба в день, коли не сподівався, і в годину, якої не знав, - і розітне його і призначить йому долю разом з невірними. **47**. Той же раб, що знав волю свого пана, але не приготовився, не зробив згідно з його волею, - буде тяжко битий; **48**. той же, що не знав, але зробив щось гідне покарання, - буде мало битий. Кожному, кому дано багато, - багато й вимагатиметься від нього; а кому багато повірено, - ще більше вимагатимуть від нього. **49**. Я прийшов вогонь кинути на землю і хочу, щоб він уже розгорівся. **50**. Хрещенням маю хреститися, - і як я втримаюся, доки не сповниться. **51**. Чи думаєте, що я прийшов мир дати на землю? Ні, кажу вам, - поділ. **52**. Бо будуть відтепер п'ять в одній оселі поділені: троє проти двох і двоє - проти трьох. **53**. Розділиться батько з сином і син - з батьком, мати з дочкою, а дочка - з матір'ю; свекруха з своєю невісткою, а невістка - із [своєю] свекрухою. **54**. Казав він і натовпам: Коли побачите хмару, що сходить із заходу, одразу кажете, що насувається дощ, - і так стається. **55**. А коли вітер південний віє, кажете, що буде спека, - станеться так. **56**. Лицеміри, вид неба й землі вмієте розпізнавати, чому ж не вмієте розпізнавати теперішнього часу? **57**. Чому самі від себе не судите, що є справедливе? **58**. Коли йдеш зі своїм противником до князя, то завдай собі труда в дорозі звільнитися від нього, щоб часом не притягнув тебе до судді, а суддя не видав тебе слузі, а слуга не посадив тебе до в'язниці. **59**. Кажу тобі, що не вийдеш звідти доти, доки не віддаси останньої лепти.

Глава 13

**1**. Тим часом прийшли деякі й розповіли йому про галилейців, кров яких Пилат змішав з їхніми жертвами. **2**. У відповідь [Ісус] сказав їм: Чи ви думаєте, що ці галилейці були грішніші від інших галилейців, що таке потерпіли? **3**. Ні, кажу вам: бо якщо не покаєтеся, то всі так само згинете. **4**. Або ті вісімнадцять, на яких упала вежа силоамська і побила їх, чи думаєте, що вони були більше винні від усіх людей, що жили в Єрусалимі? **5**. Ні, кажу вам; тому якщо не покаєтеся, то всі отак згинете. **6**. Він розповів оцю притчу: Один чоловік мав у своєму винограднику смоковницю і прийшов шукати на ній плоду, але не знайшов. **7**. Сказав виноградареві: Ось уже третій рік, як приходжу шукати плоду на цій смоковниці і не знаходжу; тому зрубай її, навіщо землю марнує? **8**. А він у відповідь каже йому: Господи, лиши її ще цього року, доки не обкопаю довкола неї та не підсиплю гноєм, **9**. то, може, зродить плід, а коли ні, наступного року зрубаєш її. **10**. І навчав він в одній із синаґоґ у суботу. **11**. Була там одна жінка, що мала духа недуги років вісімнадцять, була згорблена і не могла випростатися. **12**. Побачивши її, Ісус прикликав і сказав: Жінко, ти звільнена від своєї недуги. **13**. Поклав на неї руки - і враз випросталася та й стала прославляти Бога. **14**. Озвався старший синаґоґи, обурений тим, що Ісус вилікував у суботу, і сказав до юрби, що є шість днів, у які належить працювати, тож приходьте тоді, лікуйтесь, а не дня суботнього. **15**. У відповідь Господь сказав йому: Лицеміре, чи не кожний з вас у суботу відв'язує вола або осла від ясел і веде напувати? **16**. А цю дочку Авраамову, яку зв'язав сатана ось уже вісімнадцятий рік, чи не годиться звільнити від цього пута в день суботи? **17**. І коли він це казав, засоромилися всі, що противилися йому, і вся юрба раділа всьому тому славному, що він чинив. **18**. А він промовив: До кого подібне Боже Царство і до чого його прирівняю? **19**. Подібне воно до зерна гірчиці, яке людина взяла і вкинула в свій город. І воно виросло і стало [великим] деревом, і птахи небесні оселилися в його галуззі. **20**. І знову сказав: До чого прирівняю Боже Царство? **21**. Подібне воно до закваски, що його бере жінка, покладе на три мірки борошна, доки не вкисне все. **22**. І проходив містами й селами і навчав, ідучи до Єрусалима. **23**. Сказав йому хтось: Господи, чи мало є тих, що спасаються? Він відповів їм: **24**. Намагайтеся ввійти через тісні двері, бо багато хто, кажу вам, силкуватиметься ввійти, та не зможе. **25**. Коли ж устане Господар і замкне двері, ви станете знадвору й стукатимете в двері, кажучи: Господи, [Господи], відчини нам! А він у відповідь скаже вам: Я не знаю вас, звідки ви є. **26**. Тоді почнете казати: Ми їли й пили перед тобою і ти навчав на наших площах. **27**. А він відповість вам і скаже: Я не знаю вас, звідки ви; відійдіть від мене всі, що чините несправедливість. **28**. Тут буде плач і скрегіт зубів, - коли побачите Авраама, Ісаака, Якова і всіх пророків у Царстві Божім, а себе - вигнаними геть. **29**. І прийдуть зі сходу, із заходу, з півночі, з півдня і засядуть у Царстві Божім. **30**. І тоді останні будуть першими і перші будуть останніми. **31**. Тієї години підійшли деякі з фарисеїв і сказали йому: Вийди і йди геть звідси, бо Ірод хоче тебе вбити. **32**. А він відповів їм: Ідіть і скажіть цьому лисові: ось виганяю бісів і лікую сьогодні й завтра, а третього дня закінчу. **33**. Однак мені треба ходити сьогодні та завтра і наступного дня, бо неможливо, щоб пророк згинув поза Єрусалимом. **34**. Єрусалиме, Єрусалиме, що вбиваєш пророків і камінням побиваєш посланих до тебе! Скільки разів хотів я позбирати твоїх дітей, як квочка свій виводок під крила, - а ви не схотіли. **35**. Тому залишається вам дім ваш порожнім. Кажу вам, що не побачите мене, доки не станеться, коли скажете: Благословенний, хто йде в ім'я Господнє!

Глава 14

**1**. І сталося, що коли він увійшов у суботу до будинку якогось начальника фарисейського їсти хліб, то вони назирали за ним. **2**. І ось, перед ним був один чоловік, хворий на водянку. **3**. Озвавшись, Ісус сказав до законників і фарисеїв: В суботу годиться оздоровляти чи ні? **4**. Вони промовчали. А він, доторкнувшись, оздоровив його й відпустив. **5**. І сказав до них: Як син або віл в когось із вас у криницю впаде, хіба не витягнете зараз же - у день суботній? **6**. І не змогли відповісти на це. **7**. А як він спостеріг, що вони собі перші місця вибирали, розповів запрошеним притчу, кажучи їм: **8**. Коли будеш запрошений кимось на весілля, не сідай на перше місце, щоб часом хто поважніший від тебе не трапився між запрошеними, **9**. і щоб той, що тебе та його запросив, не прийшов і не сказав тобі: Поступися йому місцем. І тоді станеш, засоромлений, займати останнє місце. **10**. Але коли будеш запрошений, прийди, сядь на останнє місце, щоб той, хто запросив тебе, підійшов і сказав тобі: Друже, сядь вище. Тоді буде тобі честь перед усіма запрошеними з тобою. **11**. Бо кожний, хто підноситься, буде понижений, а хто понижується, буде піднесений. **12**. Говорив же й до того, хто запросив його: Коли справляєш обід або вечерю, не запрошуй своїх друзів, ані своїх братів, ані своїх родичів, ані багатих сусідів, щоб так само й вони тебе не запросили, - і в цьому буде тобі винагорода. **13**. Але коли влаштовуєш гостину, клич бідних, слабких, кривих, сліпих: **14**. і будеш блаженний, бо не мають чим тобі віддати; віддасться ж тобі у воскресіння праведних. **15**. Почувши це, один із тих, що сиділи при столі, сказав йому: Блаженний той, хто їстиме хліб у Божім Царстві. **16**. Він же сказав йому: Один чоловік справляв велику вечерю і запросив багатьох; **17**. і послав раба свого під час вечері, щоб сказали запрошеним: Ідіть, бо вже [все] готове. **18**. І враз усі почали відмовлятися. Перший сказав йому: Поле купив я, потрібно мені піти й побачити його; благаю тебе, вважай мене за виправданого. **19**. А другий сказав: Купив я п'ять пар волів і йду випробувати їх; благаю тебе, вважай мене за виправданого. **20**. Ще один сказав: Я одружився і через те не можу прийти. **21**. Повернувся раб і розповів це своєму панові. Тоді пан, розгнівавшись, сказав своєму рабові: Мерщій виходь на площі й вулиці міста і приведи сюди вбогих, калік, сліпих, кривих. **22**. І сказав раб: Пане, сталося так, як наказав ти, і ще є місця. **23**. Сказав пан до раба: Вийди на шляхи, на загороди, змушуй увійти, щоб наповнився мій дім. **24**. Кажу вам, що жоден з тих раніше запрошених мужів не скуштує моєї вечері. [Бо багато покликаних, та мало вибраних]. **25**. Ішли за ним численні юрби: обернувшись, він сказав до них: **26**. Якщо хто йде до мене і не зненавидить свого батька та матері, дружини і дітей, братів та сестер, ще й душу свою, не може бути моїм учнем. **27**. Хто не несе свого хреста і не йде слідом за мною, не може бути моїм учнем. **28**. Бо хто з вас, бажаючи вежу збудувати, спочатку не сяде й не полічить коштів, чи вистачить, щоб докінчити? **29**. Щоб, коли покладе основу й не зможе докінчити, всі, хто побачить, не почали сміятися з нього, **30**. кажучи, що цей чоловік почав будувати і не міг закінчити. **31**. Або який цар, ідучи на бій проти іншого царя, перше не сяде порадитися, чи під силу йому з десятьма тисячами зустріти того, хто йде з двадцятьма тисячами проти нього? **32**. Коли ні, то як той ще далеко, шле до нього посольство та просить замирення. **33**. Так ото й кожен із вас, хто не зречеться всього свого майна, не може бути моїм учнем. **34**. Отже, сіль - добра річ, але коли сіль звітріє, чим посолите? **35**. Ні на землю, ні на гній вона не придатна - її висипають геть. Хто має вуха, щоб слухати, нехай слухає!

Глава 15

**1**. Наближалися до нього всі митники і грішники, щоб послухати його. **2**. І нарікали фарисеї та книжники, кажучи, що він грішників приймає і з ними їсть. **3**. А він розповів їм ось таку притчу, кажучи: **4**. Який чоловік із вас, маючи сто овець і загубивши одну з них, не лишає дев'яносто дев'ять у пустині та не йде за тією, що загубилася, доки не знайде її? **5**. І, знайшовши, кладе на свої рамена, радіючи, **6**. і, прийшовши до хати, скликає друзів та сусідів, кажучи їм: Радійте зі мною, бо я знайшов мою вівцю, що загубилася. **7**. Кажу вам, що за одного грішника, який покається, радість на небі буде більша, ніж за дев'яноста дев'ятьма праведниками, які не потребують покаяння. **8**. Або яка жінка, маючи десять драхм, якщо загубила одну драхму, не запалює світильника і не замітає хати, шукаючи пильно, доки не знайде? **9**. І, знайшовши, скликає приятельок та сусідів, кажучи: Радійте зі мною, бо я знайшла драхму, що загубилася. **10**. Такою, кажу вам, буває радість у Божих ангелів за одного грішника, який кається. **11**. Він розповів: Один чоловік мав двох синів. **12**. І сказав молодший з них до батька: Батьку, дай належну мені частину майна. І той поділив між ними майно. **13**. А через кілька днів забравши все, молодший син подався до далекого краю і там змарнував своє майно, живучи розпусно. **14**. Як змарнував усе, настав великий голод у тому краї, і він став бідувати. **15**. Пішов він та й пристав до одного з жителів тієї землі; той послав його на свої поля пасти свиней. **16**. І бажав він втамувати свій голод жолудями, що їх їли свині, але ніхто йому не давав. **17**. Опам'ятавшись, він сказав: Скільки лишається хліба в наймитів мого батька, а я ж тут гину з голоду. **18**. Устану, піду до свого батька і скажу йому: Батьку, я прогрішився перед небом і перед тобою, **19**. і вже не гідний зватися твоїм сином; прийми ж мене як одного з твоїх наймитів. **20**. Вставши, пішов до свого батька. Коли він був ще далеко, батько побачив його і змилосердився; побігши, впав йому на шию і поцілував його. **21**. Син сказав йому: Батьку, я прогрішився перед небом і перед тобою; я вже не гідний зватися сином твоїм. **22**. А батько сказав до своїх рабів: Негайно принесіть найкращий одяг і зодягніть його, дайте перстень йому на руку і взуття на ноги; **23**. приведіть теля відгодоване та заколіть; будемо їсти й веселитися, **24**. бо цей мій син був мертвий - і ожив, пропав був - і знайшовся. І почали веселитися. **25**. А його старший син був на полі. Коли, ідучи, наблизився до хати, почув співи й танці. **26**. Покликавши одного зі слуг, спитав, що ж то таке. **27**. Той сказав йому: Це твій брат повернувся, і твій батько заколов відгодоване теля, бо здоровим його прийняв. **28**. Розгнівався ж він і не хотів увійти; його батько вийшов та вмовляв його. **29**. А він у відповідь сказав своєму батькові: Ось, стільки літ я тобі служу, ніколи не переступав твоєї заповіді, а ти мені не дав і козеняти, щоб я повеселився з моїми друзями. **30**. Коли ж цей твій син, що змарнував твоє майно з блудницями, повернувся, ти заколов йому відгодоване теля. **31**. І він сказав йому: Дитино, ти завжди зі мною, і все моє - твоє; **32**. а тут треба було таки веселитися і зрадіти, бо цей твій брат був мертвий - і ожив, пропав був - і знайшовся.

Глава 16

**1**. Говорив же і до учнів: Був один багатий чоловік, що мав управителя; на нього нарікали, нібито він розтрачує його майно. **2**. Покликавши його, сказав до нього: Що оце я чую про тебе? Дай звіт за своє врядування, бо більше не зможеш управляти. **3**. Став міркувати собі управитель: Що маю робити, - мій пан забирає від мене управління? Копати не можу, жебракувати соромлюся. **4**. Знаю, що зроблю: коли буду відсторонений від управління, то хай приймуть мене до своїх осель. **5**. І, покликавши кожного з боржників свого пана, спитав першого: Скільки винен ти моєму панові? **6**. Той відповів: Сто мір оливи. І сказав він йому: Візьми свою розписку, швидко сідай і напиши: п'ятдесят. **7**. Потім спитав другого: А ти скільки винен? Той сказав: Сто мір пшениці. Каже йому: Візьми свою розписку й напиши: вісімдесят. **8**. І похвалив пан несправедливого управителя, бо той мудро зробив. Бо сини цього світу мудріші від синів світла в своєму роді. **9**. І я вам кажу: Набувайте собі друзів з мамони неправди, щоб коли вона зникне, - прийняли вас до вічних осель. **10**. Вірний у найменшому - і у великому вірний; несправедливий у найменшому - і у великому несправедливий. **11**. Тож коли в неправдивім майні ви не були вірні, то хто вам довірить правдиве? **12**. І коли в чужому ви не були вірні, то хто вам дасть ваше? **13**. Жоден раб не може двом панам служити: або одного зненавидить, а другого полюбить; або одного держатиметься, а другого нехтуватиме. Не можете служити Богові й мамоні. **14**. Чули все це фарисеї, що були грошолюбці, - і сміялися з нього. **15**. І він сказав їм: Ви вдаєте себе за праведних перед людьми; Бог же знає ваші серця, бо те, що в людях високе, - мерзенне перед Богом. **16**. Закон і пророки були до Івана. Відтоді благовіститься Боже Царство і кожний його здобуває силою. **17**. Швидше небо й земля минуться, ніж пропаде хоч одна риска із закону. **18**. Кожен, хто залишає свою дружину й бере іншу, чинить перелюб; а хто одружується з відпущеною від чоловіка, - теж перелюб чинить, **19**. Один чоловік був багатий, зодягався в багряницю та висон і розкішно бенкетував щодня. **20**. А другий - бідний, на ім'я Лазар, лежав перед його ворітьми в струпах **21**. і бажав насититися тим, що падало зі столу багатого; пси, приходячи, облизували його рани. **22**. Сталося, що бідний помер, і понесли його ангели на лоно Авраамове; помер же й багатий і його поховали. **23**. І терплячи муки пекла, він звів свої очі й побачив здаля Авраама та Лазаря на його лоні. **24**. І закричав, кажучи: Батьку Аврааме, помилуй мене і пошли Лазаря, щоб змочив кінчик пальця свого в воді й охолодив мій язик, бо мучуся в цьому полум'ї. **25**. Авраам же промовив: Дитино, згадай, як ти одержував добра свої за свого життя, а Лазар - одне лихо. А тепер тут тішиться він, ти ж мучишся. **26**. І, крім усього цього, між нами й вами лежить безодня велика, щоб ті, що хочуть перейти звідси до вас, не змогли, ані звідти до нас не переходили. **27**. Сказав же: Благаю тебе, батьку, пошли ти його до оселі мого батька, **28**. бо маю п'ятьох братів, засвідчити їм, щоб і вони не прийшли на це місце страждань. **29**. Авраам відповів: Мають Мойсея та пророків: хай їх слухають. **30**. А він вів далі: Ні, батьку Аврааме, коли ж хто з мертвих прийде до них, то покаються. **31**. Він же сказав йому: Якщо Мойсея і пророків не слухають, не повірять і тим, хто з мертвих воскресне.

Глава 17

**1**. Промовив до своїх учнів: Неможливо, щоб спокуси не прийшли; та горе ж тому, через кого вони приходять; **2**. йому було б краще, коли б він наклав ослячі жорна на свою шию і був укинений у море, ніж щоб спокусив одного з цих малих. **3**. Пильнуйте за собою. Коли згрішить твій брат, - докори йому; а коли покається, - вибач йому. **4**. І якщо сім разів на день провиниться проти тебе і сім разів [на день] звернеться до тебе, кажучи: Каюся, - вибач йому. **5**. І сказали апостоли Господеві: Додай нам віри. **6**. А Господь відказав: Коли б ви мали віру, хоч як зерно гірчиці, і повеліли б цій шовковиці: Вирвися з корінням і посадися в морі, - то послухала б вас. **7**. Хто ж із вас, маючи раба, що оре або пасе, скаже йому, як він прийде з поля: Негайно йди та сідай до столу? **8**. Але чи не скаже йому: Приготуй щось повечеряти, підпережись і прислуговуй, поки я їстиму й питиму, а потім їстимеш і питимеш ти? **9**. Чи подякує рабові, що виконав наказане? [Не думаю.] **10**. Так і ви, коли зробите все наказане вам, кажіть: Ми, нікчемні раби, зробили те, що мали зробити. **11**. І сталося, як ішов він до Єрусалима, то переходив через Самарію і Галилею. **12**. І як уходив він до одного села, зустріли його десять прокажених мужів, які стали здалека. **13**. Вони піднесли голос, кажучи: Ісусе, наставнику, помилуй нас. **14**. Побачивши їх, він сказав: Підіть і покажіться священикам. І сталося так, що коли вони йшли, - очистились. **15**. Один з них, побачивши, що видужав, повернувся, прославляючи Бога гучним голосом, **16**. упав обличам до ніг його, дякуючи йому; це був самарянин. **17**. У відповідь Ісус сказав: Чи не десять очистилось? А дев'ять же де? **18**. Не здогадалися повернутися, щоб віддати славу Богові, - а тільки цей чужинець? **19**. І сказав йому: Підведися і йди; твоя віра тебе врятувала. **20**. А як фарисеї запитали: Коли прийде Боже Царство? - відповів їм і сказав: Боже Царство не прийде з розголосом, **21**. і не скажуть: ось тут або там; бо Боже Царство всередині вас. **22**. І сказав до учнів: Прийдуть дні, коли забажаєте бачити один з днів Людського Сина, - та не побачите. **23**. І скажуть вам: ось тут або: ось там - не йдіть і не наздоганяйте. **24**. Бо як блискавка, що блискає і світить від краю до краю неба, - так буде і Людський Син свого дня. **25**. Спочатку треба, щоб він багато потерпів і був спокушений цим родом. **26**. І як було за днів Ноя, так буде і за днів Людського Сина: **27**. їли, пили, женилися, виходили заміж до дня, коли ввійшов Ной до ковчега, і настав потоп, і вигубив усіх. **28**. Так само, як було за днів Лота: їли, пили, купували, продавали, садили, будували: **29**. того дня, коли Лот вийшов від Содома, упала сірка і вогонь з неба і вигубили всіх. **30**. Так буде в день, коли з'явиться Людський Син. **31**. Того дня, хто буде на даху, а посуд його в хаті, хай не злазить узяти його; а хто на полі, також хай не повертається назад. **32**. Згадайте Лотову дружину. **33**. Хто лиш прагнутиме душу свою врятувати, погубить її, а хто погубить, той оживить її. **34**. Кажу вам: тієї ночі будуть двоє на одному ліжку - один візьметься, а другий лишиться; **35**. будуть дві разом молоти - одна візьметься, а друга лишиться. **36**. [Два будуть на полі - один візьметься, а другий лишиться.] **37**. І кажуть йому у відповідь: Де, Господи? А він відказав їм: Де труп, там зберуться і орли.

Глава 18

**1**. Він розповів їм притчу, як треба завжди молитися і не занепадати духом, **2**. кажучи: Був один суддя в якомусь місті, що Бога не боявся і людей не соромився. **3**. Була ж у тому місті вдова, що приходила до нього й казала: Захисти мене від мого супротивника. **4**. А він не хотів того досить тривалий час. Згодом сказав собі: Хоч і Бога не боюся, і людей не соромлюся, **5**. але через те, що мені докучає ця вдова, захищу її, щоб не приходила й не докучала мені. **6**. І мовив Господь: Слухайте, що каже неправедний суддя. **7**. Чи ж Бог не захистить своїх обранців, що кличуть до нього день і ніч, чи баритиметься до них? **8**. Кажу вам: оборонить їх негайно. Одначе Людський Син, як прийде, то чи знайде віру на землі? **9**. А для тих, що надіються на себе, ніби вони праведні і за ніщо мають інших, розповів цю притчу: **10**. Два чоловіки ввійшли до храму помолитися; один фарисей, а другий митник. **11**. Фарисей, ставши, отак собі молився: Боже, дякую тобі, що я не такий, як інші люди - грабіжники, несправедливі, перелюбники, або як оцей митник; **12**. пощу двічі на тиждень, даю десятини з усього, що надбаю. **13**. А митник, здалека стоячи, не смів навіть очей звести до неба, але бив себе в груди, кажучи: Боже, милосердний будь до мене, грішного. **14**. Кажу вам, що цей повернувся до своєї хати виправданий більше, ніж той; бо кожен, хто підноситься, - буде понижений; а хто себе понижує, - піднесений буде. **15**. Приносили ж до нього й немовлят, щоб до них доторкнувся; учні, побачивши, забороняли їм. **16**. А Ісус покликав їх та й каже: Пустіть, хай діти до мене приходять і не бороніть їм, бо Царство Боже - для них. **17**. Щиру правду кажу вам: хто не прийме Божого Царства, як дитина, той не ввійде до нього. **18**. І запитав його якийсь знатний, кажучи: Учителю добрий, що мені зробити, аби успадкувати вічне життя? **19**. Ісус же йому відповів: Чому звеш мене добрим? Ніхто не є добрий, тільки сам Бог. **20**. Заповіді знаєш: не чини перелюбу, не вбивай, не кради, не свідчи неправдиво, шануй батька свого та матір [свою]. **21**. Він же сказав: Усе це я виконував змолоду. **22**. Почувши це, Ісус сказав йому: Ще одного ти не зробив: усе, що маєш, продай і роздай бідним, - і матимеш скарб на небі; і йди за мною. **23**. Він же, почувши це, зажурився, бо був дуже багатий. **24**. Як побачив Ісус, що той зажурився, то сказав: Як нелегко багатим увійти до Божого Царства; **25**. бо легше верблюдові пройти через вушко голки, ніж багатому ввійти до Божого Царства. **26**. Ті, що слухали, спитали: А хто ж тоді може врятуватися? **27**. Він же відказав: Неможливе для людей - можливе для Бога. **28**. І мовив Петро: Ось ми, лишивши своє, пішли за тобою. **29**. Він же сказав їм: Щиру правду кажу вам: що немає нікого, хто лишив хату, або батьків, або братів, або дружину, або дітей задля Божого Царства, **30**. і не одержував значно більше тепер, а в майбутньому - вічне життя. **31**. Узявши дванадцятьох, промовив до них: Ось ідемо до Єрусалима, і довершиться все, написане пророками про Людського Сина; **32**. бо він буде виданий поганам, буде висміяний, зневажений, обпльований; **33**. збичувавши, уб'ють його; але третього дня він воскресне. **34**. Але вони нічого з цього не зрозуміли; це слово було приховане від них - і не збагнули сказаного. **35**. Сталося так, що, коли наблизився він до Єрихона, якийсь сліпець сидів при дорозі й жебрав. **36**. Почувши юрбу, що проходила, запитав, що це. **37**. Йому відказали, що проходить Ісус Назарянин. **38**. Він закричав, кажучи: Ісусе, сину Давидів, помилуй мене! **39**. І ті, що йшли попереду, погрожували йому, щоб замовк, а він же ще дужче кричав: Сину Давидів, помилуй мене! **40**. Спинившись, Ісус наказав привести його до себе. Коли він наблизився, запитав його: **41**. Що хочеш, аби я для тебе зробив? Він же сказав: Господи, щоб мені повернувся зір. **42**. Ісус сказав йому: Стань видючий, твоя віра тебе врятувала. **43**. І враз прозрів і пішов за ним, прославляючи Бога. І весь народ, побачивши це, віддав хвалу Богові.

Глава 19

**1**. І, ввійшовши в місто, переходив через Єрихон. **2**. І ось чоловік, що звався Закхей, - він був старший над митниками і був багатий, **3**. - прагнув побачити Ісуса, хто він, але не міг через юрбу, бо мав малий зріст. **4**. Побігши наперед, виліз на смоковницю, щоб його побачити, коли тудою проходитиме. **5**. Прийшовши на це місце, поглянув Ісус, [побачив його і] сказав до нього: Закхею, поквапся злізти, бо сьогодні мені належить бути в твоїй оселі. **6**. Той, поквапившись, швидко зліз і прийняв Його, радіючи. **7**. А всі очевидці нарікали, кажучи: Навіщо зайшов у гості до грішного чоловіка. **8**. Став Закхей і сказав до Господа: Ось, Господи, даю бідним половину мого майна, і якщо кого чим скривдив був, повертаю вчетверо більше. **9**. Ісус же промовив до нього: Сьогодні спасіння завітало до цієї оселі, бо й він син Авраамів; **10**. Людський Син прийшов знайти та врятувати те, що загинуло. **11**. Коли вони слухали це, розповів ще одну притчу; бо він був близько до Єрусалима, а вони сподівалися, що от-от має об'явитися Боже Царство. **12**. Отже, сказав: Один чоловік шляхетного роду пішов у далеку країну, щоб одержати собі царство й повернутися. **13**. Покликав десятьох своїх рабів, дав їм десять мін і сказав їм: Торгуйте, доки не прийду. **14**. Та громадяни ненавиділи його і послали посольство слідом за ним, кажучи: Не хочемо, щоб він царював над нами. **15**. І сталося, що коли він, одержавши царства, повернувся, то звелів покликати до себе тих рабів, яким дав срібло, аби довідатися, що вони вторгували. **16**. Приходить перший і каже: Пане, міна твоя принесла десять мін. **17**. І відказав йому: Добрий рабе, гаразд, бо в малому ти був вірний, володій десятьма містами. **18**. Прийшов другий, кажучи: Пане, міна твоя принесла п'ять мін. **19**. Сказав же й цьому: І ти будь над п'ятьма містами. **20**. І ще один прийшов, кажучи: Пане, ось твоя міна, яку мав я відкладену в хустці. **21**. Адже я боявся тебе, бо ти жорстока людина, береш те, чого не поклав, і жнеш те, чого не посіяв. **22**. Каже йому: Вустами твоїми суджу тебе, лукавий рабе. Ти знав, що я жорстока людина, що беру те, чого не поклав, і що жну те, чого не посіяв. **23**. Чому ж не дав ти мого срібла купцям? І я, повернувшись, узяв би своє з прибутком. **24**. І тим, що стояли, сказав: Візьміть від нього міну і дайте тому, що має десять мін. **25**. І відповіли йому: Пане, він же має десять мін. **26**. Кажу ж вам: Кожному, хто має, дасться, а від того, хто не має, і те, що має, відбереться [від нього]. **27**. А тих моїх ворогів, що не хотіли, аби я царем був над ними, приведіть сюди і повбивайте їх переді мною. **28**. Сказавши це, пішов попереду, простуючи до Єрусалима. **29**. І сталося, як наблизився він до Витфагії і Витанії, до гори, що зветься Оливна, послав двох учнів, **30**. кажучи: Ідіть до села, що навпроти; ввійшовши до нього, знайдете осля прив'язане, на яке ніхто з людей ніколи не сідав; відв'яжіть його і приведіть. **31**. Коли хто запитає вас, навіщо відв'язуєте, то скажете [йому], що Господь його потребує. **32**. Посланці пішли й знайшли все так, як сказав він їм. **33**. Коли відв'язували осля, запитали його господарі: Навіщо відв'язуєте осля? **34**. Вони ж відказали, що Господь його потребує. **35**. Привели осля до Ісуса і, накинувши на нього свою одіж, посадили Ісуса. **36**. Коли він їхав, стелили своє вбрання на дорозі. **37**. Як наблизився він до підніжжя Оливної гори, численні учні почали з радістю хвалити Бога гучним голосом - за всі дива, які побачили, **38**. кажучи: Благословенний Цар, що йде в ім'я Господнє: мир на небі і слава на висотах. **39**. А деякі фарисеї з юрби сказали до нього: Учителю, заборони це своїм учням. **40**. У відповідь він сказав: Кажу вам, коли вони замовкнуть, кричатиме каміння. **41**. Коли він наблизився і побачив місто, то заплакав над ним, **42**. кажучи: Якби ти зрозуміло хоч у цей день, що потрібне для миру [твого]; тепер же це сховане від очей твоїх. **43**. Бо прийдуть дні на тебе - і твої вороги оточать тебе валом, візьмуть в облогу тебе, стиснуть тебе звідусюди, **44**. розіб'ють тебе й твоїх дітей у тобі, не лишать каменя на камені в тобі, бо не зрозуміло ти часу твоїх відвідин. **45**. Увійшовши до храму, почав виганяти тих, що продавали [в ньому й купували], **46**. кажучи їм: Написано: Мій дім буде молитовним домом, а ви зробили його печерою розбійників. **47**. І навчав щодня в храмі. Архиєреї, книжники, старшини народу прагнули його погубити, **48**. та не знаходили, як це зробити, бо ввесь народ держався і слухав його.

Глава 20

**1**. І сталося одного дня, коли навчав він народ у храмі і благовістив, то прийшли архиєреї та книжники з старшинами **2**. і мовили до нього, кажучи: Скажи нам, якою владою ти це робиш, або хто дав тобі цю владу? **3**. У відповідь він сказав їм: Запитаю вас і я [одне] слово, і скажіть мені: **4**. хрещення Івана було з неба чи від людей? **5**. Вони міркували собі, кажучи: Коли скажемо: З неба, - відкаже: Чому ж ви не повірили йому? **6**. Якщо ж скажемо: Від людей, - увесь народ поб'є нас камінням; бо переконаний, що Іван є пророк. **7**. І вони відповіли, що не знають ізвідки. **8**. А Ісус сказав їм: То й я не скажу вам, якою владою це роблю. **9**. Почав же людям розповідати таку притчу: Один чоловік насадив виноградник, віддав його робітникам та й відбув на довший час. **10**. У певну пору послав до робітників раба, щоб дали йому з виноградних плодів; а робітники, побивши його, відіслали ні з чим. **11**. І знову послав другого раба; вони й того побили, зневажили та й відіслали ні з чим. **12**. І знову послав третього: вони й цього поранили й вигнали. **13**. Сказав тоді господар виноградника: Що маю робити? Пошлю свого улюбленого сина: чи часом, [побачивши] його, не посоромляться? **14**. Угледівши його, робітники міркували собі, кажучи: Це спадкоємець, убиймо його, щоб спадщина стала наша. **15**. І викинувши його геть з виноградника, вбили. Що ж зробить їм господар виноградника? **16**. Прийде й вигубить цих робітників та віддасть виноградник іншим. Почувши, сказали: Хай цього не станеться! **17**. Він же, поглянувши на них, сказав: Що означає написане: камінь, що його відкинули будівничі, став наріжним? **18**. Кожен, хто спаде на той камінь, розіб'ється; [а] на кого він сам упаде, розчавить його. **19**. І хотіли архиєреї та книжники прибрати його до рук тієї ж години, але злякалися народу, бо зрозуміли, що сказав цю притчу до них. **20**. Стежачи, послали підглядачів, які видавали себе за праведних, аби схопити його на слові та видати його урядові й владі намісника. **21**. Запитали його, кажучи: Учителю, знаємо, що правильно говориш і навчаєш, не дивишся на обличчя, але по правді наставляєш на Божу дорогу. **22**. Чи належить нам давати данину кесареві чи ні? **23**. Зрозумівши їхнє лукавство, сказав до них: [Чому мене спокушуєте?] **24**. Покажіть мені динарій: чий там образ і напис? [Відповівши], вони сказали: Кесарів. **25**. А він відказав їм: Тож віддайте те, що кесареве, - кесареві, а те, що Боже, - Богові. **26**. І не могли піймати його на слові перед народом і, здивувавшись його відповіддю, замовкли. **27**. Підійшли деякі з садукеїв, - що твердять, ніби воскресіння немає, - та й запитали його, **28**. кажучи: Учителю, Мойсей записав нам, що коли в кого помер брат, що має дружину, а помер бездітний, то нехай його брат візьме її за дружину та відновить насіння для свого брата. **29**. Отже, було сім братів: і перший, узявши дружину, помер бездітним; **30**. другий, [узявши дружину, також помер бездітним]; **31**. третій узяв - і так само всі семеро - жоден не лишив дітей, усі померли. **32**. Зрештою померла й жінка. **33**. При воскресінні котрому з них вона буде дружиною? Бо семеро мали її за дружину. **34**. І, [відповівши], сказав їм Ісус: Сини цього віку женяться і виходять заміж. **35**. А ті, що будуть гідні того віку й воскреснуть з мертвих, не женяться і не виходять заміж; **36**. бо більше вмерти не можуть, оскільки є рівні ангелам, є Божими синами, бувши синами воскресіння. **37**. А що мертві встають, то й Мойсей показав при кущі, коли назвав Господа Богом Авраамовим, і Богом Ісааковим, і Богом Яковим. **38**. Бог же не є Богом мертвих, а живих, - бо всі для нього живуть. **39**. У відповідь деякі з книжників сказали: Учителю, добре сказав ти. **40**. Більше не сміли його ні про що запитувати. **41**. Сказав він до них: Як же це кажуть, що Христос є сином Давидовим? **42**. Таж сам Давид говорить у книзі Псалмів: Мовив Господь Господеві моєму: сядь праворуч мене, **43**. доки не покладу ворогів твоїх підніжком ногам твоїм. **44**. Давид, отже, його називає Господом, як же він йому син? **45**. Коли весь народ слухав, казав своїм учням: **46**. Стережіться книжників, що бажають ходити в шатах і люблять вітання на торговищах та перші сидіння в синаґоґах і перші місця на вечерях, **47**. які з'їдають оселі вдовиць і напоказ довго моляться; вони дістануть дуже тяжке засудження.

Глава 21

**1**. Поглянувши, побачив тих, що вкидали свої багаті дари в скарбницю. **2**. Помітив і одну бідну вдову, що вкидала туди дві лепти, **3**. і сказав: Щиру правду кажу вам, що ця бідна вдова більше від усіх укинула: **4**. бо всі ці з свого достатку вкидали в дар [Богові], а вона зі свого нестатку вкинула все, що мала на прожиття. **5**. І коли дехто говорив про храм, що прикрашений коштовним камінням та посудом, сказав: **6**. Настануть дні, коли з того, що бачите, не лишиться і каменя на камені, який не був би розвалений. **7**. Запитали його, кажучи: Учителю, коли ж це буде і який знак того, коли це має статися? **8**. Він відповів: Стережіться, щоб ви не були ошукані, бо багато хто прийде під моїм ім'ям, кажучи: Це я, і: Час наблизився. Не йдіть, отже, за ними. **9**. Коли ж почуєте про війни і розрухи, - не бійтеся: бо треба, щоб це раніше сталося, але ще не кінець. **10**. Тоді говорив їм: Повстане народ проти народу і царство проти царства; **11**. будуть місцями великі землетруси, й голод, пошесті, жахи й великі знаки з неба будуть. **12**. А перед цим усім накладуть на вас свої руки і переслідуватимуть, видаючи в синаґоґи та в'язниці; поведуть вас до царів і володарів через моє ім'я; **13**. станеться ж вам це - на свідчення. **14**. Покладіть, отже, в серцях ваших наперед не гадати, що відповідати; **15**. бо Я вам дам мову та мудрість, яким не зможуть протиставитись чи відповісти всі противники ваші. **16**. Видані будете і батьками, і братами, і родиною, і друзями, і вб'ють декого з вас, **17**. і будете зненавиджені всіма через моє ім'я. **18**. Але й волосина з вашої голови не пропаде. **19**. У вашій терпеливості здобудете свої душі. **20**. Коли ж побачите Єрусалим, оточений вояками, тоді знайте, що наблизилось його спустошення. **21**. Тоді ті, що в Юдеї, хай тікають у гори, а ті, що всередині, - хай виходять; ті, що в околицях, - хай не входять до нього, **22**. бо то будуть дні помсти, щоб сповнилося все написане. **23**. Горе ж вагітним і тим, що годуватимуть грудьми в ті дні. Бо буде велика біда на землі й гнів на цьому народі; **24**. впадуть від вістря меча, підуть у полон до всіх народів, а Єрусалим буде потоптаний поганами, доки не скінчаться часи поган. **25**. І будуть знаки на сонці, місяці, зорях і переполох серед народів землі від раптового морського шуму та розбурхання, **26**. коли люди ціпенітимуть від страху й очікування того, що надходить на всесвіт; бо небесні сили порушаться. **27**. І тоді побачать Людського Сина, що йде на хмарі з силою і великою славою. **28**. Коли ж почнеться це збуватися, випростайтеся і піднесіть свої голови, бо наближається ваше визволення. **29**. І розповів їм притчу: Погляньте на смоковницю і на всі дерева: **30**. коли вже пускають листя, - і бачачи це, то самі знаєте, що близько літо; **31**. так і ви, коли побачите, що це збувається, - знайте, що близько Боже Царство. **32**. Щиру правду кажу вам, що не мине і рід цей, як усе станеться. **33**. Небо й земля минуть, а мої слова не минуть. **34**. Стережіться, щоб ваші серця не обтяжувалися ненажерством та пияцтвом і життєвими клопотами і щоб не надійшов на вас той день несподівано, **35**. мов сітка, бо прийде він на все, що живе на поверхні всієї землі. **36**. Тож пильнуйте, постійно молітеся, щоб змогли ви уникнути всього того, що має відбутися, - і стати перед Людським Сином. **37**. Удень він був у храмі й навчав, а вночі виходив, перебував на горі, що зветься Оливною. **38**. Зранку всі люди приходили до нього в храм, щоб послухати його.

Глава 22

**1**. Наближалося свято Опрісноків, що зветься Пасхою. **2**. Архиєреї та книжники шукали, як убити його, але боялися народу. **3**. Ввійшов сатана в Юду, званого Іскаріотом, що був із числа дванадцятьох. **4**. І він пішов, домовився з архиєреями та воєводами, як його видасть їм. **5**. Ті зраділи й погодились дати йому срібняків. **6**. І він пристав і шукав слушного часу, щоб видати його їм без народу. **7**. Настав день опрісноків, коли належало жертвувати пасху. **8**. І послав він Петра й Івана, сказавши: Підіть і приготуйте нам пасху, щоб ми її спожили. **9**. Вони сказали йому: Де хочеш, щоб ми приготували? **10**. Він відповів їм: Ось, як входитимете до міста, зустріне вас чоловік, який в глечику нестиме воду; йдіть за ним до оселі, куди він увійде, **11**. і скажіть господареві оселі: Учитель питає тебе: Де світлиця, в якій споживу пасху з моїми учнями? **12**. І він вам покаже велику вистелену світлицю: там приготуйте. **13**. Вони рушили, знайшли, як він сказав їм, і приготували пасху. **14**. І коли настав час, сів до столу - і апостоли з ним. **15**. Він сказав до них: Бажанням забажав я їсти з вами цю пасху, перш ніж піду на муки; **16**. кажу вам, що вже не їстиму її, поки не сповниться в Божім Царстві. **17**. Взявши чашу та віддавши хвалу, сказав: Візьміть її і поділіть між собою; **18**. кажу вам, що не питиму відтепер з плоду лози, доки не прийде Боже Царство. **19**. І, взявши хліб та віддавши хвалу, переломив і дав їм, кажучи: Це моє тіло, що за вас віддається; це робіть на спомин про мене. **20**. Так само й чашу по вечері, кажучи: Ця чаша - Новий Завіт у моїй крові, що за вас проливається. **21**. Ось і рука того, що видає мене, - зі мною, при столі. **22**. Отже, Син Людський іде, як призначено; але горе тій людині, що його видає. **23**. І вони почали дошукуватися між собою, котрий з них був би тим, що це зробить. **24**. Була й суперечка між ними, хто з них більший. **25**. Він сказав їм: Царі народів панують над ними, а ті, що володіють ними, звуться доброчинцями. **26**. Ви ж не так, але більший між вами хай буде як менший, і старший - як той, що служить. **27**. Хто ж бо більший - той, що сидить, чи той, що служить? Чи не той, що сидить? Я ж серед вас - це той, що служить. **28**. Ви є ті, що лишилися зі мною при моїх випробуваннях; **29**. і я заповідаю вам так, як заповів мені мій Батько Царство, **30**. щоб ви їли й пили за моїм столом у моїм Царстві, щоб ви засіли на престолах судити дванадцять племен Ізраїлевих. **31**. [Сказав же Господь]: Симоне, Симоне, ось сатана випросив вас, щоб пересіяти, як пшеницю; **32**. я ж благав за тебе, щоб не забракло тобі віри; і ти, коли навернешся, зміцни своїх братів. **33**. Той відказав йому: Господи, з тобою я готовий іти і до в'язниці, і на смерть. **34**. Він же мовив: Кажу тобі, Петре, не заспіває півень сьогодні, як ти тричі зречешся мене, що не знаєш мене. **35**. І сказав їм: Коли я послав вас без гамана, і без торби, і без взуття, чи чогось вам забракло? Вони ж сказали: Нічого. **36**. Сказав же їм: Але тепер, хто має гаман, хай візьме; також і торбу; і хто не має, хай продасть свою одіж і купить меча. **37**. Кажу вам, що на мені має збутися те, що написане: До злочинців зараховано його; бо і це в мені звершується. **38**. Вони сказали: Господи, ось тут два мечі. А він відповів їм: Досить. **39**. Вийшовши, пішов, за звичаєм, на Оливну гору, а за ним - пішли учні. **40**. Прийшовши на місце, сказав їм: Моліться, щоб не ввійшли ви в спокусу. **41**. І сам відійшов від них, як докинути каменем, припав на коліна й молився, **42**. кажучи: Батьку, коли хочеш, зроби, щоб минула мене чаша ця; одначе хай буде не моя воля, але твоя. **43**. З'явився ж до нього ангел з неба, який додав йому сили. **44**. Перебуваючи у великій тривозі, ще ревніше молився; піт його став як згустки крови, що спливали на землю. **45**. Вставши від молитви, підійшов до учнів; знайшов їх, що вони заснули від смутку; **46**. сказав їм: Чому спите? Устаньте й моліться, щоб ви не ввійшли в спокусу. **47**. Ще як він говорив, то вже юрба і з нею той, що зветься Юдою, один із дванадцятьох, ішов перед ними і наблизився до Ісуса, щоб поцілувати його: [бо дав їм цей знак: Кого поцілую, - той і є]. **48**. Ісус сказав йому: Юдо, то ти поцілунком видаєш Людського Сина? **49**. Ті, що були з ним, як побачили те, що відбувається, сказали: Господи, чи не вдарити нам мечем? **50**. Ударив один з них архиєреєвого раба і відтяв йому праве вухо. **51**. Озвався Ісус і сказав: Лишіть, уже досить і, доторкнувшись до вуха, оздоровив його. **52**. Сказав Ісус до тих, що прийшли по нього, - до архиєреїв, воєвод храму та старійшин: Наче проти розбійника вийшли ви з мечами й киями? **53**. Щодня, як я був з вами в храмі, ви не підняли рук проти мене. Але це ваша година і влада темряви. **54**. Схопили його, повели і ввели в двір архиєрея. Петро ішов здалека. **55**. Як запалили вогонь серед двору і разом сиділи, Петро сидів серед них. **56**. Побачивши його при світлі, як сидів, якась рабиня, поглянувши на нього, сказала: І цей був з ним. **57**. Він же відрікся, кажучи: Жінко, я не знаю його. **58**. Невдовзі другий, побачивши його, сказав: І ти з них. Петро ж сказав: Чоловіче, я ні. **59**. Минула приблизно одна година і ще якийсь твердив, кажучи: Справді, і цей був з ним, бо він галилеянин. **60**. Промовив Петро: Чоловіче, не знаю, про що ти говориш. І тут же, як він говорив, заспівав півень. **61**. Обернувшись, Господь поглянув на Петра; і Петро згадав слово Господнє, як сказав він до нього: Перше, ніж півень сьогодні заспіває, зречешся мене тричі. **62**. І, вийшовши геть, він гірко заплакав. **63**. А мужі, що держали Ісуса, глузували з нього, б'ючи; **64**. зав'язавши йому очі, [били його по обличчю і] питали його, кажучи: Пророкуй, хто тебе вдарив? **65**. І багато іншого, зневажливого, наговорювали на нього. **66**. Як настав день, зібралася рада старшин народу, архиєреїв та книжників, повели його на свої збори, **67**. кажучи: Якщо ти Христос, то скажи нам. Він відповів їм: Якщо я вам скажу, не повірите; **68**. якщо ж запитаю, не відповісте [мені і не відпустите]. **69**. Віднині ж буде, що Людський Син сидітиме по правиці Божої сили. **70**. Тоді всі запитали: Чи ти Божий Син? А він їм відповів: Ви самі твердите, що то я. **71**. Вони ж сказали: Навіщо нам потрібне якесь свідчення? Ми ж самі почули з Його вуст.

Глава 23

**1**. І встали всі вони, і повели його до Пилата. **2**. Почали його оскаржувати, кажучи: Ми знайшли цього, який бунтував наш народ, забороняв давати кесареві данину, і який каже, що він Христос Цар. **3**. Пилат запитав його, кажучи: Чи ти є цар юдеїв? Він же, відповівши, сказав йому: Ти кажеш. **4**. Пилат сказав архиєреям та юрбі: Жодної вини я не бачу в цій людині. **5**. Вони ж іще наполегливіше твердили, кажучи, що він підбурює народ, навчає по всій Юдеї, починаючи з Галилеї і аж сюди. **6**. Пилат, почувши це, запитав, чи він галилеянин; **7**. переконавшись, що є з підвладних Іродових, відіслав його до Ірода, який саме був у Єрусалимі. **8**. Ірод, побачивши Ісуса, дуже зрадів; давно бажав його побачити, бо чув [багато] про нього і сподівався побачити від нього якийсь знак. **9**. Ставив йому багато запитань, але він нічого йому не відповідав. **10**. Архиєреї та книжники стояли, запопадливо оскаржуючи його. **11**. Ірод зі своїми вояками, принизивши та висміявши його, одягнув у світлу одіж і повернув його до Пилата. **12**. Стали того дня друзями Ірод і Пилат; раніше вони ворогували між собою. **13**. Пилат, покликавши архиєреїв, начальників та народ, **14**. сказав до них: Привели ви мені цього чоловіка як такого, що підбурює народ. І ось я перед вами допитав, не знайшов у цій людині ніякої провини з того, що його оскаржуєте. **15**. Також Ірод, який повернув його нам, - і він нічого гідного смерти не зробив; **16**. тож, покаравши його, відпущу. **17**. [Треба ж було йому кожного свята відпускати їм когось одного.] **18**. Закричала юрба, вигукувала: Візьми цього, а відпусти Вараву; **19**. цей був ув'язнений за якийсь заколот у місті і за вбивство. **20**. Знову заговорив до них Пилат, бажаючи відпустити Ісуса. **21**. Вони кричали, кажучи: Розіпни, розіпни його. **22**. І він утретє сказав до них: Яке ж зло він зробив? Нічого гідного смерти не знайшов я в ньому: покараю його й відпущу. **23**. Вони ж наполягали гучними голосами, вимагали його розп'яти; перемогли голоси їхні [та архиєрейські]. **24**. Пилат судив згідно з їхніми вимогами: **25**. відпустив того, за якого вони просили, - що за бунт і вбивство був посаджений до в'язниці. Ісуса ж видав на їхню волю. **26**. І повели його. Взявши якогось Симона з Киринеї, що йшов із поля, завдали йому нести хрест за Ісусом. **27**. Ішла ж за ним велика юрба народу та жінки, які голосили й оплакували його. **28**. Повернувшись до них, Ісус сказав: Дочки єрусалимські, не плачте за мною, краще плачте за собою та своїми дітьми, **29**. бо ось настають дні, коли скажуть: Блаженні неплідні, і лона, що не родили, і груди, що не годували. **30**. Тоді почнуть казати горам: Упадіть на нас, і горбам: Покрийте нас. **31**. Бо коли із зеленим деревом це роблять, то що станеться із сухим? **32**. Вели з ним і інших двох злочинців, щоб убити. **33**. І коли прийшли на місце, що зветься Лобне, тут розп'яли його і злочинців - одного праворуч, а другого ліворуч. **34**. Ісус говорив: Батьку, прости їм, бо вони не знають, що роблять. А ті, що ділили його одіж, кидали жеребки. **35**. А народ стояв і дивився. Насміхалися і начальники [з ними], кажучи: Інших рятував, - хай же порятує і себе самого, якщо він Христос, Божий обранець. **36**. Глузували з нього й вояки; приступали, оцет йому подавали, **37**. кажучи: Якщо ти Юдейський Цар, порятуй себе сам. **38**. Був напис, [зроблений] над ним - [письмом грецьким, латинським та гебрайським]: Це - Юдейський Цар. **39**. Один із розп'ятих злочинців зневажав його, кажучи: Чи ти не Христос? Порятуй себе й нас. **40**. Обізвався і другий, докоряв йому, кажучи: Чи ти не боїшся Бога, коли й сам на таке засуджений? **41**. Але ми - справедливо, бо дістаємо по справедливості за наші вчинки; Він же нічого злого не зробив. **42**. І додав: Ісусе, згадай мене, коли прийдеш у Царство твоє. **43**. І сказав йому: Щиру правду кажу тобі, сьогодні зі мною будеш у раю. **44**. І як настала шоста година; наступила темрява по всій землі - до дев'ятої години; **45**. погасло сонце, а церковна завіса роздерлася навпіл. **46**. Скрикнувши гучним голосом, Ісус промовив: Батьку, в твої руки передаю свій дух. Сказавши це, віддав дух. **47**. Побачивши те, що сталося, сотник прославив Бога, кажучи: Справді, цей чоловік був праведний. **48**. Численні присутні, які прийшли на це видовище, і, спостерігаючи те, що сталося, били себе в груди й верталися. **49**. Віддалік стояли й дивилися всі його знайомі та жінки, що ішли за ним з Галилеї. **50**. Один чоловік, на імя Йосип, який був радником, людина добра й праведна, **51**. з юдейського міста Ариматеї, - не пристав до ради та до їхнього діла, бо сам очікував Божого Царства; **52**. підійшовши до Пилата, він випросив тіло Ісусове; **53**. знявши його, обвинув полотном та поклав у висічену гробницю, до якої ніколи ніхто не був покладений. **54**. Була п'ятниця, надходила субота. **55**. А жінки, що йшли слідом, - ті, що прибули з ним із Галилеї, - побачили гріб і як було покладене його тіло. **56**. Повернувшись, вони приготували пахощі та миро, а в суботу спочивали, згідно із заповіддю.

Глава 24

**1**. Першого дня після суботи дуже рано прийшли до гробу, несучи пахощі, які приготували, [і ще дехто з ними]. **2**. Знайшли, що камінь відвалений від гробниці; **3**. увійшовши, не знайшли тіла Господа Ісуса. **4**. І сталось, як безпорадні вони були в цьому, то два мужі стали біля них у блискучих одежах. **5**. Налякалися вони й посхиляли обличчя до землі; а ті сказали до них: Чому ви шукаєте живого між мертвими? **6**. Його немає тут, бо воскрес. Згадайте, як мовив вам ще, коли був у Галилеї, **7**. кажучи: Треба, щоб Людський Син був виданий у руки людей-грішників, був розп'ятий і воскрес на третій день. **8**. Тоді згадали його слова. **9**. Повернувшись від гробу, сповістили про все це одинадцятьом та всім іншим. **10**. Були Марія Магдалина, Іванна, Марія Яковова та інші з ними. Розповіли апостолам про це. **11**. Та слова їхні здалися їм вигадкою, не вірили їм. **12**. Підвівшись, Петро побіг до гробу і, схилившись, побачив ризи, [що лежали] одні - і відійшов, дивуючись собі з того, що сталося. **13**. Двоє з них ішли того дня до села, віддаленого на шістдесят стадій від Єрусалима, яке називалося Емаус; **14**. вони говорили між собою про все, що відбулося. **15**. І сталося, як розмовляли вони й допитувалися, сам Ісус, наблизившись, пішов з ними; **16**. очі їхні були затуманені, тому його не пізнали. **17**. І спитав він їх: Що це за річ, над якою міркуєте між собою, ідучи? І чого ви такі сумні? **18**. У відповідь один, на ймення Клеопа, сказав до нього: Чи ти часом не єдиний чужинець у Єрусалимі, який не знає того, що сталося в ньому цими днями? **19**. І запитав їх: А що саме? Вони відповіли Йому: Про Ісуса Назарянина, мужа пророка, сильного ділом і словом перед Богом і перед усім народом; **20**. як видали його архиєреї і наші можновладці на засуд смерти і розп'яли його. **21**. Ми сподівалися, що він той, хто має визволити Ізраїль. І до того ж оце третій день, відколи те сталося. **22**. Деякі наші жінки налякали нас, побувавши рано при гробі, **23**. і не знайшли його тіла. Прийшли й кажуть, що появу ангелів бачили, які сповістили, що він живий. **24**. Тоді пішли деякі з нас до гробу - і знайшли все, як жінки казали; самого ж його не побачили. **25**. Тоді він сказав їм: О, нерозумні й повільні серцем, для того, щоб повірити в усе, що говорили пророки. **26**. Чи не треба було перетерпіти Христові й увійти в свою славу? **27**. І почавши від Мойсея та від усіх пророків, роз'яснив їм з усього Письма, що було про нього. **28**. Наблизилися до села, до якого йшли. А він удавав, ніби йде далі. **29**. Просили його, кажучи: Лишайся з нами, бо вечоріє, вже день закінчується. Він увійшов, щоб лишитися з ними. **30**. І сталося, як сів він за столом з ними, взявши хліб, поблагословив і, переломивши, давав їм, **31**. - тут відкрилися їхні очі й упізнали його. Але він став невидимий для них. **32**. І сказали до себе: Чи не горіло наше серце, коли говорив нам у дорозі і роз'яснював нам Письмо? **33**. Вставши, тієї ж години повернулися до Єрусалима, знайшли зібраних одинадцятьох і тих, що були з ними; **34**. говорили, що справді Господь воскрес і з'явився Симонові. **35**. А ці розповіли про те, що сталося в дорозі, і як об'явився їм під час переламування хліба. **36**. Як вони говорили про це, - сам [Ісус] став посеред них і сказав їм: Мир вам. **37**. Злякавшись і перестрашившись, вони думали, що бачать духа. **38**. А він сказав до них: Чому ви стурбовані, чому думки входять до ваших сердець? **39**. Гляньте на мої руки, на мої ноги. Це ж я сам! Доторкніться до мене - подивіться, що дух тіла й кісток не має; як бачите, я їх маю. **40**. Сказавши це, показав їм руки та ноги. **41**. А як вони ще чудувалися і не вірили з радости, сказав їм: Чи маєте щось із їжі тут? **42**. Вони дали йому частину печеної риби [і бджолиного меду]. **43**. Взявши, Він їв перед ними. **44**. І промовив до них: Ось слова, які я сказав вам, ще коли був з вами: Треба, щоб збулося все написане про мене і в законі Мойсеєвім, і в пророків, і в псалмах. **45**. Тоді прояснив їхній розум, щоб зрозуміли Писання. **46**. Сказав їм: Так написано, і [необхідно було] перетерпіти Христові та воскреснути з мертвих на третій день; **47**. щоб проповідувалося в ім'я його покаяння на відпущення гріхів між усіма народами, почавши від Єрусалима. **48**. Ви [ж є] свідками цього. **49**. І ось я посилаю на вас обітницю мого Батька, а ви лишайтеся в місті [Єрусалимі], доки не зодягнетеся силою з висоти. **50**. Вивівши їх до Витанії, піднявши свої руки, поблагословив їх. **51**. І сталося, що коли благословляв їх, відступив від них і піднісся на небо. **52**. А вони, поклонившись йому, з великою радістю повернулися до Єрусалима, **53**. і були постійно в храмі, [хвалячи і] прославляючи Бога. [Амінь.]

## Біблія

### Новий переклад

Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка (1997-2007)

Українське біблійне товариство

Рафаїл Павлович Турконяк, 1997-2007

Форматований текcт з виділенням слів Ісуса